

ROMÂNIA



PREȘEDINTELE  
ROMÂNIEI

Ediție  
dedicată  
sărbătorii  
Patronajului  
Președinției  
României


100  
ROMÂNIA  
1918-2018 LA SAZDOROM NEMELLEN

Eveniment desfășurat  
sub Patronajul  
Alteței Sale Regale  
Prințul de Wales.

25  
FITS





 BRD

GRUPE SOCIETE GENERALE

PREZINTĂ

LABORATORUL DE  
**IMAGINAR**

IMAGINAȚIA E UN SPECTACOL ÎN SINE.

**Te așteptăm în Piața Mare la Hotspot Cultural BRD.**



Primăria Municipiului  
SIBIU



Consiliul Local  
SIBIU



8 - 17 iunie 2018

Primăria  
Municipiului  
SIBIU


Consiliul  
Local  
SIBIU

## 08 Iunie

 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.6

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 ACCES LIBER

 9:00

 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

 CHE / EXPOZIȚII / 8H

 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI


 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

 JPN / EXPOZIȚII / 11H

 ACCES GRATUIT

 9:00

 Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RĂMNICU VÂLCEA ȘI ALBA IULIA

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINIILOR

 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mares, Gina Gheorghe, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

EXPOZIȚIE DE ICOANE PE STICLĂ, LEMN, PÂNZĂ, METAL

 ROU / EXPOZIȚII / 12H

 ACCES GRATUIT

## 08 Iunie

 10:00

 Piața Mică

### SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI


 ROU / CARTE / 11H


 10:00

 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

Muzeu digital și realitate virtuală  
Vernisajul va avea loc la ora 16:00

 FRA / EXPOZIȚII / 8H


 ACCES GRATUIT

 10:00

 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU


 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ


 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 ACCES GRATUIT

 10:00

 Sala „Virgil Flonda”, Facultatea de Litere și Arte (ULBS)


### UNCHIUL VANIA - POVESTEA. PARTENERUL. SPAȚIUL

 UNCLE VANYA: THE STORY, THE PARTNER AND THE SPACE

Yuri Kordonsky  
YALE SCHOOL OF DRAMA

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 08 IUNIE

🔔 10:00

📍 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

### ACTORIA FĂRĂ CONSTRÂNGERI: ACTORUL ÎN IPOSTAZA DE CO-CREATOR

🔄 ACTING OUTSIDE THE BOX: THE ACTOR AS CO-CREATOR  
KYM MOORE

🕒 USA / ATELIERE / 3H

- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🔔 12:00

📍 Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicat)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu  
Vernisajul va avea loc la ora 19:30

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 6H

- 📌 ACCES GRATUIT

🔔 14:00

📍 Librăria Habitus

### GEORGE BANU ÎN DIALOG CU IOAN-AUREL POP

🔄 GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH IOAN-AUREL POP

Marea Unire și intelectualii / Scholars and the Great Union

🕒 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 08 IUNIE

🔔 16:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Lulu)

### DIN JALE SE ÎNTRUPEAZĂ ELECTRA

🔄 MOURNING BECOMES ELECTRA

De: Eugene O'Neill

Regia: Eirik Stubø

DET NORSKE TEATRET

🕒 NOR / TEATRU / 3H (CU DOUĂ PAUZE)

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA NORVEGIANĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
- 📌 PREȚ BILET: 50 LEI

🔔 16:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

### APOLODOR. CĂLĂTORIA UNUI PINGUIN

🔄 APOLODOR. A JOURNEY OF A PENGUIN

De: Gellu Naum

Coregrafia: Vlad Ciobanu și Daria Simbiriova

ACADEMIA DE MUZICĂ, TEATRU ȘI ARTE PLASTICE

🕒 MLD / MUZICĂ / 1H25MIN

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 PREȚ BILET: 25 LEI

🔔 17:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### DIN ITALIA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

🕒 ITA / MUZICĂ / 45MIN

🔔 17:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI TOBE SCOȚIENE

🔄 THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS

SHREE PIPE BAND

🕒 IND-GBR / MUZICĂ / 30MIN

## ➔ 08 IUNIE

**18:00**

**Teatrul Național „Radu Stanca”**

### O STICLĂ VERDE

ONE GREEN BOTTLE

Un spectacol de: Hideki Noda  
TOKYO METROPOLITAN THEATRE & NODA  
MAP

JPN / TEATRU / 1H15MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

PREȚ BILET: 50 LEI

**18:00**

**Sala BRD Scena9 (Redal Expo)**

### TREI SURORI

THREE SISTERS

De: A. P. Cehov

Regia: Timofey Kulyabin  
NOVOSIBIRSK STATE ACADEMIC DRAMA  
THEATRE „RED TORCH”

RUS / TEATRU / 4H15MIN (CU TREI PAUZE)

SPECTACOL ÎN LIMBAJUL SEMNELOR

TRADUCERE ÎN LIMBE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

PREȚ BILET: 50 LEI

**18:00**

**Sala Studio TNRS  
(Sindicat - Intrarea C)**

### CĂZÂND ÎNVAȚ SĂ ZBOR

BU - AFTER RUST

Un spectacol de: Ryu Suzuki

RYU SUZUKI

JPN / DANS / 1H (CU PAUZĂ)

SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

PREȚ BILET: 30 LEI

**18:15**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### LA SIBIU... CA-N TENERIFE!

SOUL OF THE TENERIFE

LOS JOROPEROS

ESP / DANS / 45MIN

## ➔ 08 IUNIE

**19:00**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### DIN ITALIA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

ITA / MUZICĂ / 45MIN

**19:00**

**Piața Habermann**

### APROAPE DE PERFECȚIUNE

MÖBIUS

MIGUEL GIGOSOS RONDA

FRA-ESP / CIRC / 50MIN

PROIECTUL EUROPEAN PIC

**19:45**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI TOBE SCOȚIENE

THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS  
SHREE PIPE BAND

IND-GBR / MUZICĂ / 45MIN

**20:00**

**Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicat)**

### AMERICAN DANCE SHOW

FLEXN

Regia: Reggie (Regg Roc) Gray & Peter  
Sellars

PETER SELLARS & THE FLEX COMMUNITY

USA / DANS / 1H30MIN

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 50 LEI

**20:00**

**Piața Habermann**

### FOTBAL ȘI CIRC

FOOTBALL AND CIRCUS

MENCHO SOSA

ARG / CIRC / 50MIN

**20:30**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### LA SIBIU... CA-N TENERIFE!

SOUL OF THE TENERIFE

LOS JOROPEROS

ESP / DANS / 45MIN

➔ 08 IUNIE

🕒 21:00

📍 Piața Habermann

### O FEMEIE... ÎNTORTOCHEATĂ

🔄 MAROMAS

CRONOPIA

🕒 ARG / CIRC / 35MIN

🕒 21:00

📍 CAVAS - ULBS

### IUBIREA LA OAMENI

🔄 HUMANS AND THEIR LOVE

De: Dmitri Bogoslavski

Regia: Bogdan Sărătean

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 1H45MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI

🕒 21:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### MUZICA MILITARĂ A

### GARNIZOANEI SIBIU

🔄 ARMY MUSIC OF THE SIBIU GARRISON

🕒 ROU / MUZICĂ / 15MIN

🕒 21:30

📍 Piața Mare

### PASIUNEA FOCULUI

🔄 FIRE INSTALLATION

CIE CARABOSSE

🕒 FRA / INSTALAȚII / 3H

🕒 21:30

📍 Parcul Cetății

### PASIUNEA FOCULUI

🔄 FIRE INSTALLATION

CIE CARABOSSE

🕒 FRA / INSTALAȚII / 3H

🕒 21:30

📍 Parcul Astra

### PASIUNEA FOCULUI

🔄 FIRE INSTALLATION

CIE CARABOSSE

🕒 FRA / INSTALAȚII / 3H

⬅️ 08 IUNIE

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”

(Sala de sport)

### ÎNȚRE CER ȘI PĂMÂNT

🔄 LIMBO

Regia: Scott Maidment

STRUT & FRET PRODUCTION HOUSE

🕒 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H12MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 22:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

### GUO FENG

Regia: Wan Su

BEIJING DANCE ACADEMY

🕒 CHN / DANS / 1H20MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBILE CHINEZĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 23:45

📍 Piața Teatrului

### FOCURI DE ARTIFICII

🔄 FIREWORKS

🕒 10MIN

## 09 IUNIE

📍 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZONTAL, VOL. 6

Dan Perjovschi & Co.

📍 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🕒 ACCES LIBER

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

📍 THE MAGNET SKY

Dan Perjovschi & Co.

Vernisajul va avea loc la ora 15:30

📍 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI / PERMANENT

🕒 ACCES LIBER

🕒 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

📍 CHE / EXPOZIȚII / 8H

🕒 PREȚ BILET: TAXĂ ÎNTRARE MUZEU

🕒 9:00

📍 Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

📍 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RÂMNICU VÂLCEA ȘI ALBA IULIA

📍 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR

📍 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mares, Gina Gheorghie, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

📍 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🕒 ACCES GRATUIT

## 09 IUNIE

🕒 10:00

📍 Piața Mică

### SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI

📍 ROU / CARTE / 11H

🕒 10:00

📍 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

MUZEU DIGITAL ȘI REALITATE VIRTUALĂ

📍 FRA / EXPOZIȚII / 8H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

📍 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

Vernisajul va avea loc la ora 14:00

📍 JPN / EXPOZIȚII / 8H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion

Vernisajul va avea loc la ora 12:00

📍 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🕒 PREȚ BILET: TAXĂ ÎNTRARE MUZEU

🕒 10:00

📍 Sala „Virgil Flonda”, Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

### UNCHIUL VANIA - POVEȘTEA. PARTENERUL. SPAȚIUL

📍 UNCLE VANYA: THE STORY, THE PARTNER AND THE SPACE

Yuri Kordonsky

YALE SCHOOL OF DRAMA

📍 USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



➔ 09 Iunie

🕒 10:00

📍 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

### ACTORIA FĂRĂ CONSTRÂNGERI: ACTORUL ÎN IPOSTAZA DE CO-CREATOR

🔄 ACTING OUTSIDE THE BOX: THE ACTOR AS CO-CREATOR

Kym Moore

🇺🇸 USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 Librăria Habitus

### CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

🔄 PRESS CONFERENCE FITS

Moderator: Octavian Saiu

🇺🇸 CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 11:00

📍 Librăria Habitus

### OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU HIDEKI NODA

🔄 OCTAVIAN SAIU IN DIALOGUE WITH HIDEKI NODA

🇯🇵 JPN / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 11:00

📍 Parcul Sub Arini - zona Cupolei

### POVEȘTILE CELOR TREI ȚĂRI

🔄 TALES OF THE THREE COUNTRIES

FUNDAȚIA ABRACADABRA / UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H30MIN

➔ 09 Iunie

🕒 12:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

🔄 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RÂMNICU VÂLCEA ȘI ALBA IULIA

Vernisajul va avea loc la ora 12:00

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 6H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 12:00

📍 Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicate)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian

Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian

Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 6H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 12:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### DIN ITALIA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

🇮🇹 ITA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 13:00

📍 Piața Habermann

### CERCUL PASIUNII

🔄 FRANTIC

ACROJOU

🇬🇧 GBR / DANS / 20MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

### ANTOLOGIA PIESELOR PREZENTATE ÎN SECȚIUNEA SPECTACOLE-LECTURĂ

Selecție de Claudia Domicar

Editura Paideia, București, 2018

🇷🇴 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 09 IUNIE

**13:00**

📍 **Librăria Habitus**

### PAȘIUNE. O ANTOLOGIE DE TEXTE

🔄 **PASSION. AN ANTHOLOGY OF TEXTS**

Realizată de Mircea Tomuș, Mircea M.

Tomuș și Ion M. Tomuș

Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2018

🎫 **ROU / CARTE / 1H**

🕒 **EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

🌐 **TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ**

🆓 **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

**13:00**

📍 **Librăria Habitus**

### FESTIVALUL INTERNAȚIONAL DE TEATRU DE LA SIBIU 25 ANI (1994-2018)

Editura Honterus, 2018

🎫 **ROU / CARTE / 1H**

🕒 **EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

🌐 **TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ**

🆓 **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

**13:00**

📍 **Librăria Habitus**

### CONVERSAȚII CULTURALE

🔄 **CULTURAL CONVERSATIONS**

Volum coordonat de Noel Witts și editat de

Ion M. Tomuș

Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2018

🎫 **ROU / CARTE / 1H**

🕒 **EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**

🌐 **TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

🆓 **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

**13:15**

📍 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

### DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI TOBE SCOȚIENE

🔄 **THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS**  
SHREE PIPE BAND

🎫 **IND-GBR / MUZICĂ / 45MIN**

## ➔ 09 IUNIE

**13:30**

📍 **Piața Habermann**

### FOTBAL ȘI CIRC

🔄 **FOOTBALL AND CIRCUS**

MENCHO SOSA

🎫 **ARG / CIRC / 50MIN**

**14:00**

📍 **Librăria Humanitas**

### ANDREI IVANOV - PRINȚESA DE CARTIER

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Raluca Rădulescu

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

🎫 **BLR / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN**

🕒 **EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

🆓 **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

**14:00**

📍 **Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

### CONVERSAȚII CULTURALE

🔄 **CULTURAL CONVERSATIONS**

cu Noel Witts

🎫 **GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN**

🕒 **EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**

🆓 **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

**16:00**

📍 **Teatrul Național „Radu Stanca”**

### O STICLĂ VERDE

🔄 **ONE GREEN BOTTLE**

Un spectacol de: Hideki Noda

TOKYO METROPOLITAN THEATRE &

NODAMAP

🎫 **JPN / TEATRU / 1H15MIN**

🕒 **SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ**

🌐 **TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

💎 **PREȚ BILET: 50 LEI**

## ➔ 09 IUNIE

 16:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### TREI SURORI

 THREE SISTERS

De: A. P. Cehov

Regia: Timofey Kulyabin

NOVOSIBIRSK STATE ACADEMIC DRAMA THEATRE „RED TORCH”

 **RUS / TEATRU / 4H15MIN (CU TREI PAUZE)**

 SPECTACOL ÎN LIMBAJUL SEMNELOR

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

 16:00

 Sala Studio TNRS (Sindicat - Intrarea C)

### EMIGRANȚII

 THE EMMIGRANTS

De: Slawomir Mrozek

Regia: Dan Glasu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 **ROU / TEATRU / 1H**

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 30 LEI

 17:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu


### LA SIBIU... CA-N TENERIFE!

 SOUL OF THE TENERIFE

LOS JOROPEROS


 **ESP / DANS / 45MIN**

 17:30

 Zidul exterior al TNRS - Piața Habermann

### BEHIND THE WALL / BORDERLINE / WHEEZE - THE WIND OF CHANGE

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &  
STAMP FESTIVAL & PARRABOLLA / VOICES

 **ROU-DEU-GBR / ARTĂ URBANĂ-TEATRU-  
DANS / 1H15MIN**

## ➔ 09 IUNIE

 18:00

 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)

### REGELE MOARE

 EXIT THE KING

De: Eugène Ionesco

Regia: Andrei și Andreea Grosu


TEATRUL NAȚIONAL „ION LUCA CARAGIALE”

DIN BUCUREȘTI

 **ROU / TEATRU / 1H40MIN**

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicat)

### AMERICAN DANCE SHOW


 FLEXN

Regia: Reggie (Regg Roc) Gray & Peter Sellars

PETER SELLARS & THE FLEX COMMUNITY

 **USA / DANS / 1H30MIN**

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00

 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)


### ALLER - RETOUR


După: William Shakespeare


Regia: Gigi Căciuleanu


GIGI CĂCIULEANU ROMANIA DANCE


COMPANY - BUCUREȘTI & KARMA DANCE  
PROJECT - PARIS

 **ROU-FRA / DANS / 1H15MIN (CU PAUZĂ)**

 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00

 Teatru Gong (Sala parter)

### WANDA

De: Mihaela Michailov și Radu Apostol

Regia: Radu Apostol

TEATRUL PENTRU COPII ȘI TINERET GONG  
SIBIU

 **ROU / TEATRU / 1H20MIN**

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 10 ANI

 PREȚ BILET: 20 LEI

## ➔ 09 IUNIE

18:00

Academia Forțelor Terestre

### ILIADA

AN ILIAD

De: Lisa Peterson și Denis O'Hare

Regia: Lisa Peterson

HOMER'S COAT

USA / TEATRU / 1H40MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 50 LEI

18:00

Biserica Evanghelică din Gușterița

### CONCERT DE ORGĂ

ORGAN CONCERT

HELMUT DEUTSCH

DEU / MUZICĂ / 1H

PREȚ BILET: 25 LEI

18:15

Pietonala Nicolae Bălcescu

### DIN ITALIA, CU TOATĂ

### DRAGOSTEA

FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

ITA / MUZICĂ / 45MIN

19:00

Piața Habermann

### O FEMEIE... ÎNTORTOCHEATĂ

MAROMAS

CRONOPIA

ARG / CIRC / 35MIN

19:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

### SUFLET DE STATUIE

SOUL OF A STATUE

Regia: Marian Râlea

TEATRUL VOSTRU

ROU / TEATRU / 1H

## ➔ 09 IUNIE

19:00

Colegiul Național „Octavian Goga”

(Sala de sport)

### ÎNTRE CER ȘI PĂMÂNT

LIMBO

Regia: Scott Maidment

STRUT & FRET PRODUCTION HOUSE

AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H12MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 50 LEI

20:00

Teatrul Gong (Sala etaj)

### PULVERIZARE

PULVERISED

De: Alexandra Badea

Regie și ilustrație muzicală: Andrei Măjeri

APOLLO 111

ROU / TEATRU / 1H50MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

PREȚ BILET: 30 LEI

20:00

Biserica Romano-Catolică

### GOSPEL CONCERT

LONDON COMMUNITY GOSPEL CHOIR

GBR / MUZICĂ / 1H

PREȚ BILET: 25 LEI

ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RADU

STANCA: CEA MAI FRUMOASĂ FLOARE

RECITĂ: DANIEL PLIER, FLORIN COȘULEȚ

20:00

Piața Habermann

### CERCUL PASIUNII

FRANTIC

ACROJOU

GBR / DANS / 20MIN

20:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

### LA SIBIU... CA-N TENERIFE!

SOUL OF THE TENERIFE

LOS JOROPEROS

ESP / DANS / 45MIN

➔ 09 IUNIE

🕒 20:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI  
TOBE SCOȚIENE**

🔄 THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS  
SHREE PIPE BAND  
📌 IND-GBR / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara  
**APROAPE DE PERFECȚIUNE**

🔄 MÖBIUS  
MIGUEL GIGOSOS RONDA  
📌 FRA-ESP / CIRC CONTEMPORAN / 45MIN  
💎 PREȚ BILET: 25 LEI

🕒 21:30

📍 Piața Mare  
**PASIUNEA FOCULUI**

🔄 FIRE INSTALLATION  
CIE CARABOSSE  
📌 FRA / INSTALAȚII / 3H

🕒 21:30

📍 Parcul Cetății  
**PASIUNEA FOCULUI**

🔄 FIRE INSTALLATION  
CIE CARABOSSE  
📌 FRA / INSTALAȚII / 3H

🕒 21:30

📍 Parcul Astra  
**PASIUNEA FOCULUI**

🔄 FIRE INSTALLATION  
CIE CARABOSSE  
📌 FRA / INSTALAȚII / 3H

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”  
(Sala de sport)  
**ÎNȚRE CER ȘI PĂMÂNT**

🔄 LIMBO  
Regia: Scott Maidment  
STRUT & FRET PRODUCTION HOUSE  
📌 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H12MIN  
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI  
💎 PREȚ BILET: 50 LEI

➔ 09 IUNIE

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala  
Eugenio Barba)  
**POVESTEA PRINȚESEI  
DEOCHEATE**

🔄 THE SCARLET PRINCESS  
După: Tsuruya Namboku al IV-lea  
Regia: Silviu Purcărete  
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU  
📌 ROU / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)  
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI  
💎 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 23:00

📍 CAVAS - ULBS  
**PINOCCHIO'S MACHINE**

De: Paolo Alessandri  
Regia: Paolo Alessandri  
THEATRE ACADEMY IN ROME „SOFIA  
AMENDOLEA”  
📌 ITA / TEATRU / 1H15 MIN  
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI  
💎 PREȚ BILET: 25 LEI

## ↓ 10 IUNIE

📍 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.6

Dan Perjovschi & Co.

🇷🇴 / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE/

PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

🇷🇴 THE MAGNET SKY

Dan Perjovschi & Co.

🇷🇴 / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI /

PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

🕒 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

🇷🇴 CHE / EXPOZIȚII / 8H

🆓 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

🕒 9:00

📍 Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

🇷🇴 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘȚINILOR

🇷🇴 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mareș, Gina Gheorghie, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 12H

🆓 ACCES GRATUIT

## ➡ 10 IUNIE

🕒 10:00

📍 Piața Mică

### SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI

🇷🇴 / CARTE / 9H

🕒 10:00

📍 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

Muzeu digital și realitate virtuală

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

🇷🇴 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

🇯🇵 / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion

🇷🇴 / EXPOZIȚII / 10H

🆓 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

🕒 10:00

📍 Sala „Virgil Flonda”, Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

### UNCHIUL VANIA - POVEȘTEA. PARTENERUL. SPAȚIUL

🇷🇴 UNCLE VANYA: THE STORY, THE PARTNER AND THE SPACE

Yuri Kordonsky

YALE SCHOOL OF DRAMA


🇺🇸 / ATELIERE / 3H

🆓 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🆓 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 10 IUNIE

 10:00



 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

### ACTORIA FĂRĂ CONSTRÂNGERI: ACTORUL ÎN IPOSTAZA DE CO- CREATOR

**ACTING OUTSIDE THE BOX: THE  
ACTOR AS CO-CREATOR**

KYM MOORE

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN  
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00




 Librăria Habitus

### CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

 PRESS CONFERENCE FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

 11:00

 Parcul Sub Arini - zona Cupolei

### POVEȘTILE CELOR TREI ȚĂRI

 TALES OF THE THREE COUNTRIES

FUNDAȚIA ABRACADABRA / UNIVERSITATEA  
„LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 11:00

 Librăria Habitus

### GEORGE BANU ÎN DIALOG CU SEVER VOINESCU

 GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH SEVER  
VOINESCU

De la spectacolul public la sacrul personal

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE /  
1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE


## ➔ 10 IUNIE




 11:00

 Librăria Habitus

### GEORGE BANU, IISUȘII MEI. COEXISTENȚA CU ARTA SACRĂ

Editura Nemira, 2018

 ROU / CARTE / 1H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE




 11:00

 Librăria Habitus

### GEORGE BANU, SCENA LUMII

Editura Polirom, Iași, 2017


 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE


 12:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY  
EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu  
Vâlcea și Alba Iulia

 ROU / EXPOZIȚII / 6H

 ACCES GRATUIT

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”

(Sindicate)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian  
Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian  
Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H

 ACCES GRATUIT

 12:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ÎN GRĂDINA VISELOR

 ENCHANTED GARDEN

Stelzen Art & Confusao

 DEU / CIRC / 45MIN

## ➔ 10 Iunie

🕒 12:30

📍 Piața Habermann

### CERCUL PASIUNII

🔄 FRANTIC

ACROJOU

🕒 GBR / DANS / 20MIN

🕒 13:00

📍 Piața Habermann

### FOTBAL ȘI CIRC

🔄 FOOTBALL AND CIRCUS

MENCHO SOSA

🕒 ARG / CIRC / 50MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus

### LUDMILA PANTLANJOGLU, GIGI CĂCIULEANU – OMUL DANS

Editura ICR și Editura Nemira, București, 2018

🕒 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 13:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### DIN ITALIA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

🕒 ITA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 14:00

📍 Librăria Humanitas

### FERDINAND VON SCHIRACH - TEROARE

🔄 FERDINAND VON SCHIRACH - TERROR

Regia: Bobi Pricop

Traducere de Ciprian Marinescu

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

TEATRUL NAȚIONAL TÂRGU-MUREȘ,

COMPANIA LIVIU REBREANU

🕒 DEU / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 10 Iunie

🕒 14:00

📍 Atrium Café (Bursa de Spectacole)

### CONVERSAȚII CULTURALE

🔄 CULTURAL CONVERSATIONS

Cu Noel Witts

🕒 GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 16:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Lulu)

### O BALCAO DE AMOR / MONO LISA / KOSMOS

Coregrafia: Itzik Galili / Andonis Foniadakis

/ Itzik Galili

BJM - LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL

🕒 CAN / DANS / 1H30MIN (CU PAUZĂ)

🕒 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 16:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga” (Sala de sport)

### SCENE DINTR-O CĂSNICIE

🔄 SCENES FROM A MARRIAGE

De: Ingmar Bergman

Regia: Charles Muller

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

- SECȚIA GERMANĂ & THÉÂTRE MUNICIPAL

ESCH-SUR-ALZETTE LUXEMBURG

🕒 ROU / TEATRU / 1H20MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

🕒 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong (Sala etaj)

### PE JUMĂTATE CÂNTEC

🔄 HALF SONG

Un spectacol de: Crista Bilciu

TEATRUL ODEON

🕒 ROU / TEATRU / 1H10MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI



## ➔ 10 IUNIE

 16:00

 **Librăria Habitus**

### **OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU TOMMY KRIEGSMANN**

 OCTAVIAN SAIU IN DIALOGUE WITH TOMMY KRIEGSMANN

 SUA / CONFERINȚE ȘI SEMINARI / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 16:00

 **Librăria Habitus**

### **NOTES FROM THE FIELD (2018)**

Regia: Kristi Zea

 SUA / FILM / 1H30MIN

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 17:30

 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

### **LA SIBIU... CA-N TENERIFE!**

 SOUL OF THE TENERIFE  
LOS JOROPEROS

 ESP / DANS / 45MIN

 18:00

 **Biserica Evanghelică Sf. Ioan**

### **STĂRI UMANE**


 HUMAN CONDITION

Regia: Cosmin Chivu

YOHANNA GRACE

 ROU-FRA / MUZICĂ / 55MIN

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM MAYA ANGELOU: TOTUȘI MĂ RIDIC

 RECITĂ: FATMA MOHAMED, GABRIELA NEAGU

## ➔ 10 IUNIE

 18:00

 **Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)**

### **REGELE MOARE**

 EXIT THE KING

De: Eugène Ionesco

Regia: Andrei și Andreea Grosu


TEATRUL NAȚIONAL „ION LUCA CARAGIALE”

DIN BUCUREȘTI

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00

 **Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicate)**

### **LAPTELE MAMEI**


 MOTHER'S MILK

Coregrafia: Rami Be'er

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

 ISR / DANS / 1H

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00


 **Academia Forțelor Terestre**

### **AMERICAN DANCE SHOW**


 FLEXN

Regia: Reggie (Regg Roc) Gray & Peter Sellars

PETER SELLARS & THE FLEX COMMUNITY

 USA / DANS / 1H30MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI


 PREȚ BILET: 50 LEI

 18:00

 **Biserica Reformată Calvină**

### **GOSPEL CONCERT**

 LONDON COMMUNITY GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RADU

STANCA: CEA MAI FRUMOASĂ FLOARE

 RECITĂ: DANIEL PLIER, FLORIN COȘULEȚ

## ➔ 10 IUNIE

**18:00**

**Biserica Evanghelică din Cisnădioara**

### CONCERT DE ORGĂ

ORGAN CONCERT

HELMUT DEUTSCH

DEU / MUZICĂ / 1H

PREȚ BILET: 25 LEI

**18:00**

**Piața Habermann**

### CERCUL PASIUNII

FRANTIC

ACROJOU

GBR / DANS / 20MIN

**18:15**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI TOBE SCOȚIENE

THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS

SHREE PIPE BAND

IND-GBR / MUZICĂ / 1H

**18:30**

**Piața Habermann**

### O FEMEIE... ÎNTORTOCHEATĂ

MAROMAS

CRONOPIA

ARG / CIRC / 35MIN

**19:15**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### DIN ITALIA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

FROM ITALY, WITH LOVE!

LA MONTESINA

ITA / MUZICĂ / 1H

**20:00**

**Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Lulu)**

### O BALCAO DE AMOR / MONO LISA / KOSMOS

Coregrafia: Itzik Galili / Andonis Foniadakis

/ Itzik Galili

BJM - LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL

CAN / DANS / 1H30MIN (CU PAUZĂ)

PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 10 IUNIE

**20:00**

**Biserica Ursulinelor**

### FADO PASIONAL

TRADITIONAL FADO

ANA PINHAL

PRT / MUZICĂ / 1H

PREȚ BILET: 25 LEI

ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM MIHAI EMINESCU: CE E AMORUL?

RECITĂ: NOEL WITTS, DUMITRU STEGĂRESCU

**20:15**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### LA SIBIU... CA-N TENERIFE!

SOUL OF THE TENERIFE

LOS JOROPEROS

ESP / DANS / 45MIN

**21:00**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### ÎN GRĂDINA VISELOR

ENCHANTED GARDEN

STELTZEN ART & CONFUSAO

DEU / CIRC / 45MIN

**21:00**

**Piața Habermann - scenă**

### DESPRE INDIA, CU CIMPOAIE ȘI TOBE SCOȚIENE

THE SPIRIT OF INDIA THROUGH PIPES & DRUMS

SHREE PIPE BAND

IND-GBR / MUZICĂ / 45MIN

**21:00**

**Biserica Fortificată Cisnădioara**

### APROAPE DE PERFECȚIUNE

MÖBIUS

MIGUEL GIGOSOS RONDA

FRA-ESP / CIRC CONTEMPORAN / 45MIN

PREȚ BILET: 25 LEI

**21:45**

**Piața Mare**

### MAGIA APEI

DANCING FOUNTAINS

CAZACU'S FONTANE DANZANTI

ITA / INSTALAȚII / 45MIN

## ➔ 10 IUNIE

 21:45

 Piața Mare

### PLUTIRE ȘI VIS

 SKY DANCE

MOLECOLE SHOW

⚡ ITA / INSTALAȚII / 45MIN

 22:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

### DE-A RĂSUL-PLĂNSUL

 YAKISH AND POOPCHE

De: Hanoch Levin

Regia: Yevgeny Arye & Shimon Mimran

GESHER THEATRE

⚡ ISR / TEATRU / 1H50MIN (CU PAUZĂ)

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA EBRAICĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💎 PREȚ BILET: 50 LEI

 22:00

 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Eugenio Barba)

### POVEȘTEA PRINȚESEI

#### DEOCHEATE

 THE SCARLET PRINCESS

De: Tsuruya Namboku al IV-lea

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

⚡ ROU / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💎 PREȚ BILET: 50 LEI

 22:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### DOVADA!

 SUGEKI NARAYAMA BUSHI-KO

După: Sichiro Fukazawa

Regia: Yukio Sekiya

THEATER COMPANY 1980

⚡ JPN / TEATRU / 1H50MIN


📌 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ


💎 PREȚ BILET: 50 LEI

## ⬅ 10 IUNIE

 22:00

 Sala Studio TNRS (Sindicate - Intrarea C)

### NU STRIGA LA MINE

 DON'T YELL AT ME

Regia: Ianoș Petrașcu

TEATRUL M.A.D.E

⚡ MLD / DANS / 55MIN

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

💎 PREȚ BILET: 30 LEI

 22:30

 Piața Mare - scenă

### LIVE CONCERT

 URMA

⚡ ROU / MUZICĂ / 1H

 23:00

 CAVAS - ULBS

### MARTIRI

 MARTYR

De: Marius von Mayenburg

Regia: Tiberiu Roșu

TRUPA AICI / ASOCIAȚIA CULTURAL

ARTISTICĂ TEEN TALENT

⚡ ROU / TEATRU / 1H05MIN

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

💎 PREȚ BILET: 25 LEI

## ↓ 11 Iunie

📍 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZONTAL, VOL.6

DAN PERJOVSCHI & CO.

🕒 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

🌀 THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

🕒 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI / PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

🕒 8:00

📍 Biblioteca ASTRA (str. George Barițiu, nr. 5)

### EXPOZIȚIA „CARTE - CARTE, RETORICĂ, TEATRU”

Eveniment organizat de ULBS, Facultatea de Teologie și Facultatea de Litere și Arte - Departamentul de Artă Teatrală, în colaborare cu Biblioteca Județeană ASTRA, Direcția pentru Cultură a Județului Sibiu. Vernisajul va avea loc la ora 12:00

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

🌀 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

🕒 JPN / EXPOZIȚII / 11H

🆓 ACCES GRATUIT

## ➡ 11 Iunie

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR

🌀 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mareș, Gina Gheorghe, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🆓 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

🕒 10:00

📍 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

Muzeu digital și realitate virtuală

🕒 FRA / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

🌀 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RÂMNICU VÂLCEA ȘI ALBA IULIA

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🆓 ACCES GRATUIT

## ➔ 11 IUNIE

 10:00

 Sala „Virgil Flonda”, Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

### KINEMISSION - EXERCITII VOCALE PRIN MIȘCARE

 KINEMISSION - VOICE RELEASE THROUGH MOVEMENT

Izabela Jezowska

STATE THEATRE ACADEMY IN WROCLAW

 POL / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Biblioteca Astra - Sala Festivă

### ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI METODA LUI STANISLAVSKI WORKSHOP ON THE STANISLAVSKI SYSTEM AND THE METHOD

Andreas Manolikakis

ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL MFA

PROGRAM AT PACE UNIVERSITY IN NEW YORK

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

### CONFERINȚĂ DE DESCHIDERE BURSA DE SPECTACOLE DE LA SIBIU

SIBIU PERFORMING ARTS MARKET OPENING CONFERENCE

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ, ENGLEZĂ ȘI CHINEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 11 IUNIE

 10:00

 Piața Mare

### LABIRINTUL CULORILOR

 LABYRINTH II

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 4H


 10:00

 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!

 THE BICYCLE SCRIBBLE

GUIXOT DE 8

 ESP / INSTALAȚII / 4H

 11:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL

 THE LABYRINTH

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 3H


 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicate)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H


 ACCES GRATUIT

 13:00

 Librăria Habitus

### MATEI VIȘNIEC, TEATRU. IOANA ȘI FOCUL, ȘOBOLANUL REGE, REVERII PE EȘAFOD, CUVINTELE LUI IOV

Editura Tracus Arte, București, 2018

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 11 IUNIE

**13:00**

**Librăria Habitus**

### MATEI VIȘNIEC, ULTIMELE ZILE ALE OCCIDENTULUI

Editura Polirom, București, 2018

✚ ROU / CARTE / 1H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📖 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**13:00**

**Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)**

### CONFERINȚĂ CAPITALE EUROPENE ALE CULTURII I/II

🔄 EUROPEAN CAPITALS OF CULTURE I/II

Invitați: Joanne Attard Mallia, Vojislav Prkosovacki, Ulla Svenningsen Lund

Moderator: Octavian Saiu

✚ ROU-MLT-SRB-DNK / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 2H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📖 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI CHINEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**14:00**

**Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

### CONVERSAȚII CULTURALE

🔄 CULTURAL CONVERSATIONS

Cu Noel Witts

✚ GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**14:00**

**Librăria Humanitas**

### JEAN-MICHEL RIBES - SULKI ȘI SULKU POARTĂ CONVERSAȚII INTELIGENTE

🔄 JEAN-MICHEL RIBES - SULKI ET SULKU ONT DES CONVERSATIONS INTELLIGENTES

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Diana Nechit

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

✚ FRA / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 11 IUNIE

**14:00**

**CJPCP „Cindrelul - Junii” Sibiu (Bursa de Spectacole)**

### ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

🔄 MEETINGS AND CLASSES WITH GREATCHOREOGRAPHERS

CU AMIR KOLBEN

✚ ISR / ATELIERE / 1H30MIN

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**16:00**

**Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicate)**

### LAPTELE MAMEI

🔄 MOTHER'S MILK

Coregrafia: Rami Be'er

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

✚ ISR / DANS / 1H

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

📍 PREȚ BILET: 50 LEI

**16:00**

**Teatrul Gong (Sala etaj)**

### EINE KLEINE NACHTMUSIK

Un spectacol de: Gigi Căciuleanu  
UNTEATRU, ARTPRODUCTION FOUNDATION & GIGI CĂCIULEANU ROMANIA DANCE COMPANY

✚ ROU / TEATRU COREGRAFIC / 1H10MIN

📍 PREȚ BILET: 30 LEI

**16:00**

**Librăria Habitus**

### OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU TAKASHI TSUKINOKI ȘI HIROSUKE IMAMURA

🔄 OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOGUE WITH TAKASHI TSUKINOKI AND HIROSUKE IMAMURA

✚ JPN / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA JAPONEZĂ

📖 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 11 IUNIE

🕒 16:00

📍 **Librăria Habitus**

### **NARAYAMA BUSHIKO (1983)**

🔄 **THE BALLAD OF NARAYAMA (1983)**

Regia: Shōhei Imamura

🕒 JPN / FILM / 2H10MIN

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 17:00

📍 **Biserica Romano-Catolică**

### **FADO PASIONAL**

🔄 **TRADITIONAL FADO**

ANA PINHAL

🕒 PRT / MUZICĂ / 1H

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM MIHAI EMINESCU: CE E AMORUL?

📍 RECITĂ: CHLOE HALL, DUMITRU STEGĂRESCU

🕒 17:00

📍 **Parcul Cetății**

### **PĂDUREA**

🔄 **THE FOREST**

Regia Marian Rălea

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 50MIN

🕒 17:30

📍 **Piața Habermann**

### **CASA DIN ROATĂ**

THE WHEEL HOUSE

ACROJOU

🕒 GBR / CIRC / 25MIN

🕒 17:45

📍 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

### **MINIONII**

🔄 **THE MINIONS**

CIA CYNCOPEOCIO

🕒 ESP / TEATRU / 45MIN

## ➔ 11 IUNIE

🕒 18:00

📍 **Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)**

### **KARAMAZOVII**

🔄 **THE KARAMAZOVs**

De: Horia Lovinescu și Dan Micu

Regia: Nona Ciobanu

TEATRUL MIC BUCUREȘTI

🕒 ROU / TEATRU / 3H30MIN (CU PAUZĂ)

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 18:00

📍 **Filarmonica de Stat (Sala Thalia)**

### **ILIADA**

🔄 **AN ILIAD**

De: Lisa Peterson și Denis O'Hare

Regia: Lisa Peterson

HOMER'S COAT

🕒 USA / TEATRU / 1H 40MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

📍 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 18:00

📍 **Biserica Evanghelică Sf. Ioan**

### **STĂRI UMANE**

🔄 **HUMAN CONDITION**

Regia: Cosmin Chivu

YOHANNA GRACE

🕒 ROU-FRA / MUZICĂ / 55MIN

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM MAYA

ANGELOU: TOTUȘI MĂ RIDIC

📍 RECITĂ: MOLLY SMITH, GABRIELA NEAGU

🕒 18:00

📍 **Biserica Franciscană**

### **CÂNTECE BIBLICE PENTRU ORGĂ ȘI VOCE**

🔄 **SACRED SONGS FOR ORGAN AND VOICE**

De: Antonín Dvořák

URSULA PHILIPPI (ORGĂ) & ELISA GUNESCH

(MEZZOSOPRANĂ)

🕒 ROU / MUZICĂ / 1H

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM

CHARLOTTE MARY MEW: A QUOI BON DIRE

📍 RECITĂ: FLORENCE SIMMS, FABIOLA PETRI

## ➔ 11 IUNIE

 18:00

 Piața Mare

### LABIRINTUL CULORILOR


 LABYRINTH II

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 18:00

 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!

 THE BICYCLE SCRIBBLE


GUIXOT DE 8

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 18:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL

 THE LABYRINTH

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 3H

 PROIECTUL EUROPEAN PIC


 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### PARADA PĂSĂRILOR EXOTICE

 ARAS STILTS PARADE


STELTZEN ART & CONFUSAO

 DEU / CIRC / 1H

 19:30


 Pietonala Nicolae Bălcescu

### SUFLET DE STATUIE

 SOUL OF A STATUE

Regia: Marian Râlea

TEATRUL VOSTRU

 ROU / TEATRU / 1H

## ➔ 11 IUNIE

 20:00


 Teatrul Național „Radu Stanca”

### HEDDA GABLER

De: Henrik Ibsen

Regia: Botond Nagy

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 3H (CU PAUZĂ)


 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

 20:00

 Teatrul Gong (Sala parter)

### ÎNȚRE RAȚIUNE ȘI PASIUNE

 A VIF


De: Kery James

Regia: Jean-Pierre Baro

ASTÉRIOS SPECTACLES

 FRA / TEATRU / 1H15MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ


 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

 20:00


 Biserica Ursulinelor

### GOSPEL CONCERT

LONDON COMMUNITY GOSPEL CHOIR

 GBR / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RADU

STANCA: CEA MAI FRUMOASĂ FLOARE

 RECITĂ: ADELINĂ PITU, FLORIN COȘULEȚ

 20:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### MINIONII

 THE MINIONS

CIA CYNCOPEOCIO

 ESP / TEATRU / 30MIN

 21:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### PARADA PĂSĂRILOR EXOTICE

 ARAS STILTS PARADE

STELTZEN ART & CONFUSAO

 DEU / CIRC / 45MIN



## ← 11 IUNIE

🕒 21:00

📍 Piața Habermann

### CASA DIN ROATĂ

🔄 THE WHEEL HOUSE

ACROJOU

🕒 GBR / CIRC / 25MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

### RENUNȚĂ ȘI MERGI MAI

#### DEPARTE

🔄 TO DROP AND LET GO

JORGE DA ROCHA

🕒 ESP-PRT / MUZICĂ / 1H10MIN

🕒 PREȚ BILET: 25 LEI

🕒 22:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### VITRINA CU SURPRIZE - GEISHA

🔄 LIVE SHOWCASE - GEISHA

MATIAS ZANOTTI

🕒 ESP / INSTALAȚII / 1H

🕒 23:00

📍 CAVAS - ULBS

### VREMEA SĂ IUBEȘTI, VREMEA SĂ MORI

🔄 A TIME TO LOVE, A TIME TO DIE

După: Fritz Kater

Un spectacol de Brainstorming Bucharest

BRAINSTORMING BUCUREȘTI

🕒 ROU / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

🕒 PREȚ BILET: 25 LEI

## ↓ 12 IUNIE

📍 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZONTAL, VOL.6

DAN PERJOVSCHI & CO.

🕒 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /

PERMANENT

🕒 ACCES LIBER

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

🔄 THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

🕒 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI /

PERMANENT

🕒 ACCES LIBER

🕒 8:00

📍 Biblioteca ASTRA (str. George Barițiu, nr. 5)

### EXPOZIȚIA „CARTE - CARTE, RETORICĂ, TEATRU”

Eveniment organizat de ULBS, Facultatea de Teologie și Facultatea de Litere și Arte - Departamentul de Artă Teatrală, în colaborare cu Biblioteca Județeană ASTRA, Direcția pentru Cultură a Județului Sibiu.

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

🕒 CHE / EXPOZIȚII / 8H

🕒 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

🕒 9:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

🔄 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale


🕒 JPN / EXPOZIȚII / 11H

🕒 ACCES GRATUIT

## ➔ 12 Iunie

 9:00

 Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)  
**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)  
**ICOANE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR**

 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mareș, Gina Gheorghe, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

 ROU / EXPOZIȚII / 12H

 ACCES GRATUIT

 09:30

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

**FESTIVALURI ÎN DIALOG I/II**


 TALKING FESTIVALS I/II

Nelson Fernandez în dialog cu Divya Bhatia și Alexandru Ion

 GBR-IND-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H 30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI CHINEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Turnul Sfântului

**SAMSARA**

Expoziție de grafică - Marian Simion

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 PREȚ BILET: TAXĂ ÎNTRARE MUZEU


## ➔ 12 Iunie

 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu  
**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

 ROU / EXPOZIȚII / 10H


 ACCES GRATUIT

 10:00

 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

**MICRO-FOLIE SIBIU**

Muzeu digital și realitate virtuală

 FRA / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT

 10:00

 Librăria Habitus


**CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS**

 PRESS CONFERENCE FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ


 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Sala „Virgil Flonda”, Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

**KINEMISSION - EXERCIȚII VOCALE PRIN MIȘCARE**


 KINEMISSION - VOICE RELEASE THROUGH MOVEMENT

Izabela Jezowska

STATE THEATRE ACADEMY IN WROCLAW

 POL / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 12 Iunie

🕒 10:00

📍 **Biblioteca Astra - Sala Festivă**  
**ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI  
METODA LUI STANISLAVSKI**

🔄 WORKSHOP ON THE STANISLAVSKI SISTEM  
AND THE METHOD

Andreas Manolikakis  
ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL MFA  
PROGRAM AT PACE UNIVERSITY IN NEW YORK  
📍 USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN  
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 **Piața Mare**  
**HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A  
BICICLETA!**

🔄 THE BICYCLE SCRIBBLE  
GUIXOT DE 8

📍 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 10:00

📍 **Piața Mare**  
**LABIRINTUL CULORILOR**

🔄 LABYRINTH II  
ITINERANȚIA

📍 ESP / INSTALAȚII / 4H  
🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 10:00

📍 **Piața Habermann**  
**LABIRINTUL**

🔄 THE LABYRINTH  
ITINERANȚIA

📍 ESP / INSTALAȚII / 4H  
🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 11:00

📍 **Librăria Habitus**  
**GEORGE BANU ÎN DIALOG CU  
JEAN-MICHEL RIBES ȘI MATEI  
VIȘNIEC**

🔄 GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH JEAN-  
MICHEL RIBES AND MATEI VIȘNIEC  
📍 ROU-FRA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /  
1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

## ➔ 12 Iunie

🕒 12:00

📍 **Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicate)**

**FOCUS FITS 25**

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian  
Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian  
Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

📍 ROU / EXPOZIȚII / 6H  
🕒 ACCES GRATUIT

🕒 12:30

📍 **Pietonala Nicolae Bălcescu**  
**SINGURI ȘI... NEAJUTORAȚI**

🔄 HUG YOU!  
DUO ABBRACCIO

📍 BEL / CIRC / 45MIN  
🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 13:00

📍 **Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de  
Spectacole)**

**CONFERINȚĂ CAPITALE  
EUROPENE ALE CULTURII II/II**

🔄 EUROPEAN CAPITALS OF CULTURE II/II

Invitați: Joanne Attard Mallia, Vojislav  
Prkosovacki, Ulla Svenningsen Lund  
Moderator: Octavian Saiu

📍 ROU-MLT-SRB-DNK / CONFERINȚE ȘI  
SEMINARII / 2H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI CHINEZĂ  
🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

🕒 13:00

📍 **Piața Habermann**  
**O NEBUNIE DE CIRC!**

🔄 SHOCK'EM ALL  
LA SBRINDOLA

📍 ITA / CIRC / 40MIN

🕒 13:00

📍 **Librăria Habitus**  
**ANTONIN ARTAUD, TEATRUL ȘI  
DUBLU SĂU**

🔄 EDITURA TRACUS ARTE, BUCUREȘTI, 2018  
📍 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

## ➔ 12 Iunie

**14:00**

📍 **Librăria Humanitas**

### ALEXANDRA BADEA - WHITE ROOM

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Cristina Toma

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

📌 **ROU-FRA / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN**

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**14:00**

📍 **Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

### CONVERSAȚII CULTURALE

📌 **CULTURAL CONVERSATIONS**

Cu Noel Witts

📌 **GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN**

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**15:00**

📍 **Librăria Habitus**

### IRINA MARGARETA NISTOR ÎN DIALOG CU DENIS O'HARE

📌 **IRINA MARGARETA NISTOR IN DIALOGUE WITH DENIS O'HARE**

📌 **SUA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN**

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**16:00**

📍 **Sala BRD Scena9 (Redal Expo)**

### FĂRĂ CUVINTE

📌 **TEATRO DELUSIO**

De: P. González, B. Leese, H. Schüller, M. Vogel

Regia: Michael Vogel  
**FAMILIE FLÖZ**

📌 **DEU / TEATRU / 1H25MIN**

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 8 ANI

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

## ➔ 12 Iunie

**16:00**

📍 **Teatrul Gong (Sala parter)**

### ÎN TRE RAȚIUNE ȘI PASIUNE

📌 **À VIF**

De: Kery James

Regia: Jean-Pierre Baro

**ASTERIOS SPECTACLES**

📌 **FRA / TEATRU / 1H15MIN**

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

**16:00**

📍 **CAVAS - ULBS**

### GOLDONISSIMI

După: Carlo Goldoni

Regia: Grete Linz

**FREIBURGER SCHAUSPIELSCHULE**

📌 **DEU / TEATRU / 1H40MIN**

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

**16:00**

📍 **Librăria Habitus**

### EDGAR A. POE: BURIED ALIVE (2016)

Regia: Eric Stange

📌 **SUA / FILM / 1H24MIN**

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

**17:00**

📍 **Biserica Romano-Catolică**

### PÂN' LA RAI

📌 **UP TO HEAVEN**

Adrian Naidin Quartet

📌 **ROU / MUZICĂ / 1H**

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

📍 ÎN DESCHIDERE A CONCERTULUI - POEM MIHAI EMINESCU: LA STEAUA

📍 RECITĂ: OLIVIA CORBIN-PHILLIP, CĂTĂLIN NEGHINĂ

**17:00**

📍 **Piața Habermann**

### CASA DIN ROATĂ

### THE WHEEL HOUSE

ACROJOU

📌 **GBR / CIRC / 25MIN**

## ➔ 12 Iunie

🕒 17:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**SINGURI ȘI... NEAJUTORAȚI**

🔄 HUG YOU!  
DUO ABBRACCIO  
🕒 BEL / CIRC / 30MIN  
📌 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 17:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**MINIONII**

🔄 THE MINIONS  
CIA CYNCOPEOCIO  
🕒 ESP / TEATRU / 30MIN

🕒 17:30

📍 Piața Habermann  
**DANSUL FRUNZELOR**

🔄 PHASMES  
CIE LIBERTIVORE  
🕒 FRA / CIRC / 30MIN

🕒 18:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”  
**VEDERE DE PE POD**

🔄 A VIEW FROM THE BRIDGE  
De: Arthur Miller  
Regia: Eugen Jebeleanu  
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU  
🕒 ROU / TEATRU / 1H50MIN  
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI  
🕒 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 18:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)

**KARAMAZOVII**  
🔄 THE KARAMAZOVSI  
De: Horia Lovinescu și Dan Micu  
Regia: Nona Ciobanu  
TEATRUL MIC BUCUREȘTI  
🕒 ROU / TEATRU / 3H30M (CU PAUZĂ)  
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🕒 PREȚ BILET: 40 LEI

## ➔ 12 Iunie

🕒 18:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”  
(Sala de sport)

**POVEȘTI CE NE DESPART**

🔄 BORDER TALES  
Un spectacol de: Luca Silvestrini  
LUCA SILVESTRINI'S PROTEIN  
🕒 GBR / DANS / 1H15MIN  
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI  
🕒 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 18:00

📍 Biserica Reformată Calvină  
**FADO PASIONAL**

🔄 TRADITIONAL FADO  
ANA PINHAL  
🕒 PRT / MUZICĂ / 1H  
🕒 PREȚ BILET: 25 LEI  
📌 ÎN DESCHIDEREA A CONCERTULUI - POEM MIHAI  
EMINESCU: CE E AMORUL?  
📌 RECITĂ: DANIEL BROWN, DUMITRU  
STEGĂRESCU

🕒 18:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**CĂLĂTORI PRIN TIMP**

🔄 TRAVELERS  
TEATR AKT  
🕒 POL / TEATRU / 1H

🕒 18:00

📍 Piața Mare  
**HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A  
BICICLETA!**

🔄 THE BICYCLE SCRIBBLE  
GUIXOT DE 8  
🕒 ESP / INSTALAȚII / 2H

🕒 18:00

📍 Piața Mare  
**LABIRINTUL CULORILOR**

🔄 LABYRINTH II  
ITINERANȚIA  
🕒 ESP / INSTALAȚII / 2H  
📌 PROIECTUL EUROPEAN PIC

## ➔ 12 IUNIE

 18:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL

 THE LABYRINTH

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 19:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### PARADA PĂSĂRILOR EXOTICE

 ARAS STILTS PARADE

STELTZEN ART & CONFUSAO

 DEU / CIRC / 45MIN

 19:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### MINIONII

 THE MINIONS

CIA CYNCOPEOCIO

 ESP / TEATRU / 30MIN

 20:00

 Parcul Astra

### SINGURI ȘI... NEAJUTORAȚI

 HUG YOU!

DUO ABRACCIO

 BEL / CIRC / 45MIN

 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 20:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”

(Sindicate)

### ÎNȚRE CONTROL ȘI NEBUNIE

 ON THE EDGE

Coregrafia: Amir Kolben

KOLBEN DANCE COMPANY

 ISR / DANS / 50MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 12 IUNIE

 20:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### FĂRĂ CUVINTE

 TEATRO DELUSIO


De: P. González, B. Leese, H. Schüler M. Vogel

Regia: Michael Vogel

FAMILIE FLÖZ

 DEU / TEATRU / 1H25MIN

 NERECOMANDAT CELOR SUB 8 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI

 20:00

 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

### REVOLTĂ PRIN MUZICĂ

 LURRAK

Regia: Adrian Schvarzstein

LURRAK

 ESP / CIRC CONTEMPORAN / 1H

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

 20:00

 Biserica Franciscană

### RENUNȚĂ ȘI MERGI MAI

#### DEPARTE

TO DROP AND LET GO


 JORGE DA ROCHA

 ESP-PRT / MUZICĂ / 1H10MIN

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM T. S.

ELIOT: ȘOAPTE DESPRE NEMURIRE

 RECITĂ: CASSIOPEIA CHAPMAN, ALEXANDRU MALAICU

 20:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### CĂLĂTORI PRIN TIMP

 TRAVELERS

TEATR AKT

 POL / TEATRU / 1H

## ➔ 12 IUNIE

🕒 20:30

📍 Piața Habermann

### DANSUL FRUNZELOR

🌀 PHASMES

CIE LIBERTIVORE

🕒 FRA / CIRC / 30MIN

🕒 21:00

📍 Piața Habermann

### CASA DIN ROATĂ

🌀 THE WHEEL HOUSE

ACROJOU

🕒 GBR / CIRC / 25MIN

🕒 21:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ÎN GRĂDINA VISELOR

🌀 ENCHANTED GARDEN

STELTZEN ART & CONFUSAO

🕒 DEU / CIRC / 45MIN

🕒 21:30

📍 Piața Habermann

### O NEBUNIE DE CIRC!

🌀 SHOCK'EM ALL

LA SBRINDOLA

🕒 ITA / CIRC / 40MIN

🕒 22:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### VITRINA CU SURPRIZE - MR.

### PING PONG

🌀 LIVE SHOWCASE - MR. PING PONG

MATIAS ZANOTTI

🕒 ESP / INSTALAȚII / 1H

🕒 22:00

📍 Centrul Cultural „Ion Besoiu”

(Sindicat)

### ÎNȚRE CONTROL ȘI NEBUNIE

🌀 ON THE EDGE

Coregrafia: Amir Kolben

KOLBEN DANCE COMPANY

🕒 ISR / DANS / 50MIN

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILET: 50 LEI

## ⬅️ 12 IUNIE

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”

(Sala de sport)

### POVEȘTI CE NE DESPART

🌀 BORDER TALES

Un spectacol de: Luca Silvestrini

LUCA SILVESTRINI'S PROTEIN

🕒 GBR / DANS / 1H15MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 23:00

📍 Sala Studio TNRS (Sindicat - Intrarea

C)

### SINGURĂTATE ÎN DOI

🌀 PALIMSESTE SOLO/DUO

Coregrafia: Michèle Noiret

COMPAGNIE MICHÈLE NOIRET

🕒 BEL / DANS / 1H

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 23:00

📍 CAVAS - ULBS

### FEATURING LORETTA

De: George F. Walker

Regia: Marcia Babineau

DÉPARTEMENT D'ART DRAMATIQUE DE

L'UNIVERSITÉ DE MONCTON

🕒 CAN / TEATRU / 1H40 MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💡 PREȚ BILET: 25 LEI

## 13 Iunie

**9:00**

**ZIDUL EXTERIOR AL TNRS**

**ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 6**

DAN PERJOVSCHI & CO.

ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

ACCES LIBER

**Teatrul Național „Radu Stanca”**

**CERUL DE MAGNEȚI**

THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI / PERMANENT

ACCES LIBER

**8:00**

**Primăria Municipiului - Curtea**

**Interioară**

**GOOGLE ARTS AND CULTURE -**

**RO POP UP LAB**

EXPOZIȚIE GOOGLE ARTS & CULTURE

ROU / EXPOZIȚII / 8H

ACCES GRATUIT

**8:00**

**Biblioteca ASTRA (str. George Barițiu, nr. 5)**

**EXPOZIȚIA „CARTE - CARTE, RETORICĂ, TEATRU”**

Eveniment organizat de ULBS, Facultatea de Teologie și Facultatea de Litere și

Arte - Departamentul de Artă Teatrală, în colaborare cu Biblioteca Județeană ASTRA, Direcția pentru Cultură a Județului Sibiu.

ROU / EXPOZIȚII / 12H

ACCES GRATUIT

**9:00**

**Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică**

**KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI**

MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

JPN / EXPOZIȚII / 11H

ACCES GRATUIT

## 13 Iunie

**9:00**

**Galeria de artă contemporană -**

**Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)**

**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RĂMNICU VĂLCEA ȘI ALBA IULIA

ROU / EXPOZIȚII / 8H

ACCES GRATUIT

**9:00**

**Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)**

**HR GIGER - DARK SCENE**

CHE / EXPOZIȚII / 8H

PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

**9:00**

**Facultatea de Litere (ULBS)**

**ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR**

ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mares, Gina Gheorghe, Aurelia Hadâr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

ROU / EXPOZIȚII / 12H

ACCES GRATUIT

**10:00**

**Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)**

**MICRO-FOLIE SIBIU**

MUZEU DIGITAL ȘI REALITATE VIRTUALĂ

FRA / EXPOZIȚII / 8H

ACCES GRATUIT

**10:00**

**Turnul Sfatului**

**SAMSARA**

Expoziție de grafică - Marian Simion

ROU / EXPOZIȚII / 10H

PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU



## ➔ 13 Iunie

🕒 10:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

🔄 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🕒 ACCES GRATUIT

🕒 10:00

📍 Sala Virgil Flonda - Facultatea De Litere și Arte (ULBS)

### KINEMISSION- EXERCITII VOCALE PRIN MIȘCARE

🔄 KINEMISSION - VOICE RELEASE THROUGH MOVEMENT

Izabela Jezowska

STATE THEATRE ACADEMY IN WROCLAW

🕒 POL / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 Biblioteca ASTRA - Sala Festivă

### ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI METODA LUI STANISLAVSKI

🔄 WORKSHOP ON THE STANISLAVSKI SYSTEM AND THE METHOD

Andreas Manolikakis

ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL MFA PROGRAM AT PACE UNIVERSITY IN NEW YORK

🕒 USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 Librăria Habitus

### CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

🕒 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 13 Iunie

🕒 10:00

📍 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

### FESTIVALURI ÎN DIALOG II/II

🔄 TALKING FESTIVALS II/II

Nelson Fernandez în dialog cu Divya Bhatia și Alexandru Ion

🕒 GBR-IND-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI CHINEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 Piața Mare

### LABIRINTUL CULORILOR

🔄 LABYRINTH II

ITINERANIA

🕒 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 10:00

📍 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!

🔄 THE BICYCLE SCRIBBLE

GUIXOT DE 8

🕒 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 10:00

📍 Piața Habermann

### LABIRINTUL

🔄 THE LABYRINTH

ITINERANIA

🕒 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 11:00

📍 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

🔄 ARCHITECTS OF AIR

🕒 GBR / INSTALAȚII / 9H30

🕒 DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.

🕒 ULTIMA INTRARE - ORA 20:30

**FAB.**  
FABRICA  
DE CULTURĂ  
UNICREDIT **C**

**De 25 de ori, Bravo!**

UniCredit Bank susține  
Fabrica de Cultură și Festivalul  
Internațional de Teatru de la  
Sibiu la a 25-a ediție.

Pentru acces la spectacolele preferate,  
descarcă aplicația FITS 2018 din:



App Store



Google Play

 UniCredit Bank

The UniCredit Bank logo, featuring a white circle with a diagonal line through it, is positioned to the left of the text 'UniCredit Bank'.

## ➔ 13 IUNIE

 10:00




 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

### FESTIVALURI ÎN DIALOG II/II

 TALKING FESTIVALS II/II

Nelson Fernandez în dialog cu Divya Bhatia și Alexandru Ion

 GBR-IND-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARI / 2H

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI CHINEZĂ
-  ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Piața Mare

### LABIRINTUL CULORILOR

 LABYRINTH II

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 4H

-  PROIECTUL EUROPEAN PIC

 10:00

 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!

 THE BICYCLE SCRIBBLE

GUIXOT DE 8

 ESP / INSTALAȚII / 4H

 10:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL

 THE LABYRINTH

ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 4H

-  PROIECTUL EUROPEAN PIC


 11:00

 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

 ARCHITECTS OF AIR

 GBR / INSTALAȚII / 9H30MIN

-  DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.
-  ULTIMA INTRARE - ORA 20:30


## ➔ 13 IUNIE

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicate)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H

-  ACCES GRATUIT

 12:30


 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ATENȚIE LA BABUINI

 THE BABABOONS

DUO ABRACCIO

 BEL / CIRC / 45MIN

-  PROIECTUL EUROPEAN PIC


 13:00




 Librăria Habitus

### VASLAV NIJINSKI, JURNAL NECENZURAT

Traducere din limba rusă de Raluca Rădulescu

Editura Nemira, București, 2018

 ROU / CARTE / 1H

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 13:00

 Piața Habermann

### O NEBUNIE DE CIRC!

 SHOCK'EM ALL

LA SBRINDOLA

 ITA / CIRC / 40MIN

## ➔ 13 Iunie


 13:30




 **Forumul Democrat al Germanilor din România - Sala Oglinzilor (Bursa de Spectacole)**

### **THERME FORUM: TEATRU ȘI ARHITECTURĂ I/IV**

 **THERME FORUM: THEATRE AND ARCHITECTURE I/IV**

Invitați: Kengo Kuma (Kuma and Associates), Louis Becker (Henning Larsen), Eric Bunge (nArchitects), Andrzej Kosendiak (National Music Forum), Alexandru Găvozdea (Ordinul Arhitecților din România)

 **JPN-DNK-SUA-POL-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 2H**

-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

 14:00

 **Librăria Habitus**

### **GEORGE BANU ÎN DIALOG CU MICHÈLE NOIRET**

 **GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH MICHÈLE NOIRET**

 **BEL / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN**

-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

 14:00

 **Librăria Habitus**

### **TERRITOIRES INTIMES MICHÈLE NOIRET. LA DANSE-CINEMA**

Editions Alternatives Théâtrales, Pascal Chabot, Sergine Laloux, 2009

 **ROU / CARTE / 1H**


-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

## ➔ 13 Iunie

 14:00

 **Librăria Humanitas**

### **STAN LAI - IUBIRE SECRETĂ PE TĂRĂMUL PIERSICILOR ÎN FLOARE**



 **STAN LAI - SECRET LOVE IN PEACH BLOSSOM LAND**

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Camelia Oană

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu


 **CHN / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN**



-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

 14:00


 **Hotel Ibis - Sala Faust 1 (Bursa de Spectacole)**

### **SPEED NETWORKING**

 **CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 2H**

-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **ACCES PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

 14:00



 **Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

### **CONVERSAȚII CULTURALE**

 **CULTURAL CONVERSATIONS**

Cu Noel Witts

 **GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN**

-  **EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

 16:00

 **Librăria Habitus**

### **SOLO (2004), À MAINS NUES (2004)**

Regia: Thierry Knauff

 **BEL / FILM / 52MIN**

-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE**

## ➔ 13 Iunie

**16:00**

**Teatrul Gong (Sala etaj)**

### FORȚA RENAȘTERII

THE DESTINY OF REBIRTH

Un spectacol de: Xin Yaqin

SHANGHAI YUE OPERA HOUSE/XIN YAQIN

CHN / OPERĂ / 1H

SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

PREȚ BILET: 30 LEI

**16:00**

**Sala Studio TNRS (Sindicat - Intrarea C)**

### 9 PIESE DE TEATRU REMIXATE

9 REMIXED THEATER PLAYS

Un spectacol de Alex Ștefănescu

TEATRUL UNTEATRU / ALEX ȘTEFĂNESCU

ROU / TEATRU-CONCERT / 1H15MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

PREȚ BILET: 30 LEI

**17:00**

**Biserica Evanghelică Sf. Ioan**

### RENUNȚĂ ȘI MERGI MAI DEPARTE

TO DROP AND LET GO

JORGE DA ROCHA

ESP-PRT / MUZICĂ / 1H10MIN

PREȚ BILET: 25 LEI

ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM T. S.

ELIOT: ȘOAPTE DESPRE NEMURIRE

RECITĂ: LAUREN RICHARDSON, ALEXANDRU

MALAIUC

**17:00**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### ATENȚIE LA BABUINI!

THE BABOBOONS

DUO ABBRACCIO

BEL / CIRC / 30MIN

PROIECTUL EUROPEAN PIC

**17:30**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI

THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

ROU / MUZICĂ / 45MIN

## ➔ 13 Iunie

**17:30**

**Piața Habermann**

### DANSUL FRUNZELOR

PHASMES

CIE LIBERTIVORE

FRA / CIRC / 30MIN

**18:00**

**Teatrul Național „Radu Stanca”**

### HAMLET, PRINȚUL DANEMARCEI

HAMLET, PRINCE OF DENMARK

De: William Shakespeare

Dirjecție de scenă: Victor Ioan Frunză

TEATRUL METROPOLIS

ROU / TEATRU / 2H50MIN (CU PAUZĂ)

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILET: 50 LEI

**18:00**

**Filarmonica de Stat (Sala Thalia)**

### REVOLTĂ PRIN MUZICĂ

LURRAK

Regia: Adrian Schvarzstein

LURRAK

ESP / CIRC CONTEMPORAN / 1H

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

**18:00**

**Teatrul Gong (Sala parter)**

### NUNTA

THE WEDDING

De: A.P. Cehov

Regia: Alexandru Grecu

TEATRUL NAȚIONAL SATIRICUS I.L.

CARAGIALE

MLD / TEATRU / 1H45MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 30 / 25 LEI

**18:00**

**Piața Mare**

### LABIRINTUL CULORILOR

LABYRINTH II

ITINERANȚIA

ESP / INSTALAȚII / 2H

PROIECTUL EUROPEAN PIC

## ➔ 13 IUNIE

 18:00


 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!


 THE BICYCLE SCRIBBLE  
GUIXOT DE 8

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 18:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL


 THE LABYRINTH  
ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 2H  
 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 18:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN

 BATUCADA À LA BOGOTÀ  
AAINJAA

 COL / MUZICĂ / 45MIN

 19:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### CĂLĂTORI PRIN TIMP


 TRAVELERS  
TEATR AKT

 POL / TEATRU / 1H

 20:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ATENȚIE LA BABUINI!

 THE BABABOONS  
DUO ABRACCIO

 BEL / CIRC / 30MIN  
 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 20:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)

### FORȚA RENĂȘTERII

 THE DESTINY OF REBIRTH

Un spectacol de: Xin Yaqin  
SHANGHAI YUE OPERA HOUSE/XIN YAQIN

 CHN / OPERĂ / 1H  
 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ  
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI  
 PREȚ BILET: 30 LEI

## ➔ 13 IUNIE


 20:00

 Oldies Pub

### ROCKY HORROR SHOW

De: Richard O'Brian

Regia: Cosmin Chivu

 TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU  
& UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / MUSICAL / 1H15MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 25 LEI

 20:00


 Biserica Ursulinelor


### PÂN' LA RAI

 UP TO HEAVEN


Adrian Naidin Quartet

ROU / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM MIHAI

EMINESCU: LA STEAUA

 RECITĂ: ADAM YOUNG, CĂTĂLIN NEGHINĂ


 20:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN

 BATUCADA À LA BOGOTÀ

AAINJAA

 COL / MUZICĂ / 45MIN

 20:30

 Piața Habermann

### DANSUL FRUNZELOR

 PHASMES

CIE LIBERTIVORE

 FRA / CIRC / 30MIN

 21:00

 Piața Habermann - scena

### CONCERT

### FANFARA DE LA COZMEȘTI

 ROU / MUZICĂ / 45MIN

## ← 13 Iunie

 21:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### CĂLĂTORI PRIN TIMP

 TRAVELERS

TEATR AKT

 POL / TEATRU / 45MIN

 21:30

 Piața Habermann

### O NEBUNIE DE CIRC!

 SHOCK'EM ALL

LA SBRINDOLA

 ITA / CIRC / 40MIN

 22:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### VITRINA CU SURPRIZE - KRISTAL

 LIVE SHOWCASE - KRISTAL

MATIAS ZANOTTI

 ESP / INSTALAȚII / 1H

 22:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### ESENȚA PUTERII

 BACKBONE

Regia: Darcy Grant

GRAVITY & OTHER MYTHS

 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H20MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI

## ↓ 14 Iunie

 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZONTAL, VOL.6

DAN PERJOVSCHI & CO.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /

PERMANENT


 ACCES LIBER

 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

 THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI /

PERMANENT


 ACCES LIBER

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea Interioară

### GOOGLE ARTS AND CULTURE - RO POP UP LAB

EXPOZIȚIE GOOGLE ARTS & CULTURE

 ROU / EXPOZIȚII / 8H


 ACCES GRATUIT

 8:00

 Biblioteca ASTRA (str. George Barițiu, nr. 5)

### EXPOZIȚIA „CARTE - CARTE, RETORICĂ, TEATRU”

Eveniment organizat de ULBS, Facultatea de Teologie și Facultatea de Litere și Arte - Departamentul de Artă Teatrală, în colaborare cu Biblioteca Județeană ASTRA, Direcția pentru Cultură a Județului Sibiu.

 ROU / EXPOZIȚII / 12H

 ACCES GRATUIT


 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

 JPN / EXPOZIȚII / 11H

 ACCES GRATUIT



## ➔ 14 Iunie

🔔 9:00

📍 Galeria de artă contemporană -  
Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)  
**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE  
ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

🔄 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY  
EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU,  
RĂMNICU VĂLCEA ȘI ALBA IULIA

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🔔 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str.  
Tribunei, nr. 6)

**HR GIGER - DARK SCENE**

🕒 CHE / EXPOZIȚII / 8H

🎫 PREȚ BILET: TAXĂ ÎNTRARE MUZEU

🔔 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

**ICOANELE - FERESTRE LUMINATE  
LA CASELE CREȘTINIILOR**

🔄 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria  
Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa,  
Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș,  
Veronica Ani, Petronela Mares, Gina  
Gheorghie, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb,  
Veturia Lucaciu

Expoziție de icone pe sticlă, lemn, pânză,  
metal

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🆓 ACCES GRATUIT

🔔 10:00

📍 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

**MICRO-FOLIE SIBIU**

🔄 MUZEU DIGITAL ȘI REALITATE VIRTUALĂ

🕒 FRA / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🔔 10:00

📍 Turnul Sfântului

**SAMSARA**

Expoziție de grafică - Marian Simion

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🎫 PREȚ BILET: TAXĂ ÎNTRARE MUZEU

## ➔ 14 Iunie

🔔 10:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu

**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE  
ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

🔄 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY  
EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu  
Vâlcea și Alba Iulia

🕒 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🆓 ACCES GRATUIT

🔔 10:00

📍 Librăria Habitus

**CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS**

Moderator: Octavian Saiu

🕒 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🆓 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

🔔 10:00

📍 Forumul Democrat al Germanilor  
din România - Sala Oglinzilor (Bursa de  
Spectacole)

**THERME FORUM: TEATRU ȘI  
ARHITECTURĂ II/IV**

🔄 THERME FORUM: THEATRE AND ARCHITECTURE  
II/IV

Invitați: Joe Melillo (Brooklyn Academy  
of the Arts), Helen Grassly (Burrell Foley  
Fischer Architects), Jason Flanagan  
(Flanagan Lawrence Architects)

🕒 USA-GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🆓 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

🔔 10:00

📍 ATELIER CU MICHÈLE NOIRET  
**WORKSHOP WITH MICHÈLE  
NOIRET**

Michèle Noiret

🕒 BEL / ATELIERE / 3H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ


🆓 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN  
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 14 Iunie

 10:00


 Piața Mare

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A BICICLETA!

 THE BICYCLE SCRIBBLE  
GUIXOT DE 8

 ESP / INSTALAȚII / 4H

 10:00

 Piața Mare

### LABIRINTUL CULORILOR


 LABYRINTH II  
ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 4H  
 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 10:00

 Piața Habermann

### LABIRINTUL

 THE LABYRINTH  
ITINERANȚIA

 ESP / INSTALAȚII / 4H  
 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 11:00

 Librăria Habitus

### OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU STAN LAI

 OCTAVIAN SAIU IN DIALOGUE WITH STAN LAI  
 CHN / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE /



1H30MIN



-  EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

 ARCHITECTS OF AIR  
 GBR / INSTALAȚII / 9H30MIN

-  DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.
-  ULTIMA INTRARE - ORA 20:30


## ➔ 14 Iunie

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicate)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H  
 ACCES GRATUIT





 13:00

 Librăria Habitus

### TEATRUL ROMÂNESC DE AZI. NOI ORIZONTURI ESTETICE

 ROMANIAN THEATRE TODAY. NEW HORIZONS

Coord. Oltița Cîntec  
Editura Timpul, Iași, 2017





-  ROU / CARTE / 1H
-  EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 13:00

 Librăria Habitus

### JOËL POMMERAT, TREI TEXTE DE TEATRU PENTRU PUBLICUL TÂNĂR


Ediție îngrijită de Oltița Cîntec, traducerea: Georgeta Cristian, Ioana Moldovan, Mihaela Michailov, Editura Timpul, Iași, 2017



-  ROU / CARTE / 1H
-  EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 13:00

 Piața Habermann

### DOI BARMANI DE BELEA

 CHIRINGUITO PARADISE  
SITTING DUCK

-  BEL / CIRC / 40MIN
-  PROIECTUL EUROPEAN PIC

## ➔ 14 Iunie


 13:30

 **Forumul Democrat al Germanilor din România - Sala Oglinzilor (Bursa de Spectacole)**

### **THERME FORUM: TEATRU ȘI ARHITECTURĂ III/IV**

 THERME FORUM: THEATRE AND ARCHITECTURE III/IV

Invitați: Nils Fisher (Zaha Hadid Architects), Andrew Bromberg (Aedas), Svanhildur Konradsdottir (HARPA), Maximilian and Daniel Zielinski (Foster + Partners)


 GBR-CHN-ISL / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 14:00

 **Librăria Humanitas**

### **GRACIA MORALES - UN LOC STRATEGIC**



 GRACIA MORALES - UN LUGAR ESTRATÉGICO

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Luminița Voinea-Răuț

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

 ESP / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 16:00

 **Librăria Humanitas**

### **BERGMAN ISLAND (2004)**

Regia: Marie Nyreröd

Invitat special: Irina Margareta Nistor

 BEL-DNK-NOR-FIN / FILM DOCUMENTAR / 2H54MIN

-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 14 Iunie

 16:00

 **Teatrul Național „Radu Stanca”**

### **R.U.R. (ROSSUM'S UNIVERSAL ROBOTS)**

De: Karel Capek

Regia: Vlad Cristache

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU - SECȚIA GERMANĂ

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

-  SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI
-  PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

 16:00

 **Colegiul Național „Octavian Goga”**

(Sala de sport)

### **TĂRĂMUL FANTOMELOR**

 GHOSTLAND

Regia: Pierre Jodlowski

PERCUSSIONS DE STRASBOURG

 FRA / MUZICĂ / 1H

-  SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
-  PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

 16:00

 **CAVAS - ULBS**

### **OPERELE COMPLETE ALE LUI WILLIAM SHAKESPEARE PE SCURT**





 THE COMPLETE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE (ABRIDGED)

De: Adam Long, Jess Winfield, Daniel Singer

Regia: Holly Wright

PACE UNIVERSITY & REALITY PENDING


 USA / TEATRU / 1H10MIN

-  SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI
-  PREȚ BILET: 25 LEI




 17:00

 **Biserica Romano-Catolică**

### **FADO ȘI MISTERELE LISABONEI**

 LISBON: THE MUSIC OF THE CITY SOUL  
CRISTIANO DE SOUSA

 PRT / MUZICĂ / 1H

-  PREȚ BILET: 25 LEI
-  ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM NICHITA STĂNESCU: ALTĂ MATEMATICĂ
-  RECITA: ALEXANDRA DIACONIȚĂ, CIPRIAN SCURTEA

## ➔ 14 Iunie

**17:00**

**Parcul Cetății**

### PĂDUREA

THE FOREST

Regia: Marian Rălea

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

ROU / TEATRU / 50MIN

**17:00**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### PARADA FANFAREI DE LA

### COZMEȘTI

THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

ROU / MUZICĂ / 45MIN

**17:45**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### XILOFOANE XXL PE RITMURI

### AFRICANE

XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA

LA COMPLET'MANDINGUE

FRA / MUZICĂ / 45MIN

**18:00**

**Sala BRD Scena9 (Redal Expo)**

### ESENȚA PUTERII

BACKBONE

Regia: Darcy Grant

GRAVITY & OTHER MYTHS

AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H20MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILET: 40 LEI

**18:00**

**Filarmonica de Stat (Sala Thalia)**

### FIERARII

THE BLACKSMITHS

După: Milos Nikolic

Regia: Horațiu Mălăele

TEATRUL DE COMEDIE BUCUREȘTI

ROU / TEATRU / 1H10MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 14 Iunie

**18:00**

**Teatrul Gong (Sala parter)**

### STEAUA FĂRĂ NUME

THE STAR WITHOUT A NAME

De: Mihail Sebastian

Regia: Alexandru Cozub

TEATRUL NAȚIONAL „MIHAI EMINESCU” CHIȘINĂU

MLD / TEATRU / 2H40MIN (CU PAUZĂ)

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

PREȚ BILET: 30 / 25 LEI

**18:00**

**Trasee itinerante în spații  
neconvenționale din Sibiu**

### SCHIȚE DIN MERS

SILENCE

J'AI MON TOI QUI PERCE

BEL-FRA / TEATRU / 1H30MIN

PROIECTUL EUROPEAN PIC

**18:00**

**Piața Mare**

### HAI SĂ NE JUCĂM... DE-A

### BICICLETA!

THE BICYCLE SCRIBBLE

GUIXOT DE 8

ESP / INSTALAȚII / 2H

**18:00**

**Piața Mare**

### LABIRINTUL CULORILOR

LABYRINTH II

ITINERANȚIA

ESP / INSTALAȚII / 2H

PROIECTUL EUROPEAN PIC

**18:00**

**Piața Habermann**

### LABIRINTUL

THE LABYRINTH

ITINERANȚIA

ESP / INSTALAȚII / 2H

PROIECTUL EUROPEAN PIC

## ➔ 14 IUNIE

🕒 18:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN**  
🔄 BATUCADA À LA BOGATA  
AAINJAA  
🎫 COL / MUZICĂ / 45MIN

🕒 19:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**SUFLET DE STATUIE**  
🔄 SOUL OF A STATUE  
Regia: Marian Rălea  
TEATRUL VOSTRU  
🎫 ROU / TEATRU / 1H

🕒 19:30

📍 Parcul Astra  
**PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI**  
🔄 THE PARADE  
FANFARA DE LA COZMEȘTI  
🎫 ROU / MUZICĂ / 45MIN

🕒 20:00

📍 Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicate)  
**HIERONYMUS BOSCH: GRĂDINA DESFĂTĂRIILOR**  
🔄 HIERONYMUS BOSCH: THE GARDEN OF EARTHLY DELIGHTS  
Coregrafia: Marie Chouinard  
COMPAGNIE MARIE CHOUINARD  
🎫 CAN / DANS / 1H15MIN  
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI  
🎫 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 20:00

📍 Cercul Militar  
**COPACUL**  
🔄 THE TREE  
De: Odin Teatret  
Regia: Eugenio Barba  
ODIN TEATRET  
🎫 DNK / TEATRU / 1H20MIN  
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBILE ENGLEZĂ, DANEZĂ, ITALIANĂ, INDONEZIANĂ ȘI BENGALEZĂ  
🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI  
🎫 PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 14 IUNIE

🕒 20:00

📍 Biserica Franciscană  
**DIALOG PE 10 STRUNE**  
🔄 DIALOGUE ON 10 STRINGS  
RAFAEL BUTARU / BOGDAN MIHĂILESCU  
🎫 ROU / MUZICĂ / 1H05MIN  
🎫 PREȚ BILET: 25 LEI  
🕒 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RUMI:  
IUBIȚII PRIVILEGIAȚI  
🕒 RECITĂ: FATMA MOHAMED, IOAN PARASCHIV

🕒 20:00

📍 Piața Habermann  
**DOI BARMANI DE BELEA**  
🔄 CHIRINGUITO PARADISE  
Sitting Duck  
🎫 BEL / CIRC / 40MIN  
🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**XILOFOANE XXL PE RITMURI AFRICANE**  
🔄 XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA  
LA COMPLET MANDINGUE  
🎫 FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu  
**FRENEZIA TOBELOR**  
🔄 VÉRTICAL  
BRINCADEIRA  
🎫 ESP / MUZICĂ / 1H

🕒 21:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)  
**FIERARI**  
🔄 THE BLACKSMITHS  
După: Milos Nikolic  
Regia: Horațiu Mălăele  
TEATRUL DE COMEDIE BUCUREȘTI  
🎫 ROU / TEATRU / 1H10MIN  
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
🎫 PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 14 Iunie

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

### ATSUMORI

🔄 DE: ZEAMI MOTOKIYO

Un spectacol de: Yamamoto Noh Theater  
YAMAMOTO NOH THEATER

🕒 JPN / TEATRU / 50MIN

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 💡 PREȚ BILET: 30 LEI

🕒 21:30

📍 Piața Habermann - scenă

### BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN

🔄 BATUCADA À LA BOGOTÁ

AAINJAA

🕒 COL / MUZICĂ / 45MIN

🕒 22:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### VITRINA CU SURPRIZE - SUNFLOWER

🔄 LIVE SHOWCASE - SUNFLOWER

MATIAS ZANOTTI

🕒 ESP / INSTALAȚII / 1H

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala  
Eugenio Barba)

### POVEȘTEA PRINȚESEI

#### DEOCHEATE

🔄 THE SCARLET PRINCESS

După: Tsuruya Namboku al IV-lea

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
- 💡 PREȚ BILET: 50 LEI

## ⬅️ 14 Iunie

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”  
(Sala de sport)

### TĂRĂMUL FANTOMELOR

🔄 GHOSTLAND

Regia: Pierre Jodlowski

PERCUSSIONS DE STRASBOURG

🕒 FRA / MUZICĂ / 1H

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
- 💡 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 22:00

📍 Sala Studio TNRS (Sindicate - Intrarea  
C)

### MEDEA, WRITTEN IN RAGE

După: Jean René Lemoine

Regia: Neil Bartlett

NFA INTERNATIONAL ARTS AND CULTURE

🕒 GBR-FRA / TEATRU / 1H20MIN

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI
- 💡 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 23:00

📍 CAVAS - ULBS

### GLENN

După: Ștefan Rieger

Regia: Jan Jelinski

THE ALEKSANDER ZELWEROWICZ NATIONAL

ACADEMY OF DRAMATIC ARTS IN WARSAW

🕒 POL / TEATRU / 1H15 MIN

- 📌 SPECTACOL ÎN LIMBA POLONEZĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ
- 📌 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI
- 💡 PREȚ BILET: 25 LEI



15 IUNIE

📍 Zidul Exterior al TNRS

### ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.6

DAN PERJOVSCHI & CO.

📍 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### CERUL DE MAGNEȚI

📍 THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

📍 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI / PERMANENT

🆓 ACCES LIBER

🕒 8:00

📍 Primăria Municipiului - Curtea Interioară

### GOOGLE ARTS AND CULTURE - RO POP UP LAB

Expoziție Google Arts & Culture

📍 ROU / EXPOZIȚII / 5H30MIN

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 8:00

📍 Biblioteca ASTRA (str. George Barițiu, nr. 5)

### EXPOZIȚIA „CARTE - CARTE, RETORICĂ, TEATRU”

Eveniment organizat de ULBS, Facultatea de Teologie și Facultatea de Litere și Arte - Departamentul de Artă Teatrală, în colaborare cu Biblioteca Județeană ASTRA, Direcția pentru Cultură a Județului Sibiu.

🆓 ACCES GRATUIT

📍 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🕒 9:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

### KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI

📍 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

📍 JPN / EXPOZIȚII / 11H

🆓 ACCES GRATUIT



15 IUNIE

🕒 9:00

📍 Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

📍 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RĂMNICU VĂLCEA ȘI ALBA IULIA

📍 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

📍 CHE / EXPOZIȚII / 8H

📍 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR

📍 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mares, Gina Gheorghe, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

📍 ROU / EXPOZIȚII / 12H

🆓 ACCES GRATUIT

🕒 9:00

📍 Forumul Democrat al Germanilor din România - Sala Oglinzilor (Bursa de Spectacole)

### THERME FORUM: TEATRU ȘI ARHITECTURĂ IV/IV

📍 THERME FORUM: THEATRE AND ARCHITECTURE IV/IV

Invitați: Jean Guy Lecat (Studio JG Lecat), Silviu Purcărete, Annette Mees (Royal Opera House), Constantin Chiriac (FITS)

📍 FRA-GBR-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIU / 2H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ


📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🆓 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

## ➔ 15 Iunie

 10:00

 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

Muzeu digital și realitate virtuală

 FRA / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT

 10:00

 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion


 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RĂMNICU VĂLCEA ȘI ALBA IULIA

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 ACCES GRATUIT

 10:00

 Librăria Habitus

### CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H


 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

### ATELIER CU MICHÈLE NOIRET

 WORKSHOP WITH MICHÈLE NOIRET

MICHÈLE NOIRET

 BEL / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN

LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 15 Iunie

 10:00

 Biserica Evanghelică din Gușterița

### METAORGANUM #INSTALAȚIE

 METAORGANUM #INSTALLATION

METAORGANUM

 ROU / INSTALAȚII / 12H

 11:00

 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

 ARCHITECTS OF AIR

 GBR / INSTALAȚII / 9H30MIN

 DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.

 ULTIMA INTRARE - ORA 20:30

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicat)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H

 ACCES GRATUIT

 12:30

 Podul Minciunilor

### JOCURILE COPILĂRIIEI

 CHILDHOOD GAMES

Ansamblul folcloric „Gura Izvorului” din Vatra Moldoviței

 ROU / TEATRU / 30MIN

 12:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### XILOFOANE XXL PE RITMURI AFRICANE

 XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA

LA COMPLET MANDINGUE

 FRA / MUZICĂ / 45MIN


 13:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### FRENEZIA TOBELOR

 VÉRTICAL

BRINCADEIRA

 ESP / MUZICĂ / 45MIN




## ➔ 15 IUNIE




 14:00

 **Librăria Habitus**

### **GEORGE BANU ÎN DIALOG CU EUGENIO BARBA ȘI NICOLA SAVARESE**

 **GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH EUGENIO  
BARBA AND NICOLA SAVARESE**

 **ITA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN**





-  **EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE**

 14:00

 **Librăria Habitus**

### **EUGENIO BARBA ȘI NICOLA SAVARESE, CELE CINCI CONTINENTE ALE TEATRULUI. FAPE ȘI LEGENDE DIN CULTURA MATERIALĂ A ACTORULUI**




Editura Nemira, București, 2018

-  **ROU / CARTE / 1H**
-  **EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE**

 14:00

 **Hotel Ibis - Sala Faust 1 (Bursa de  
Spectacole)**



### **SPEED NETWORKING**

-  **CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H**
-  **EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **ACCES PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA  
LOCURILOR DISPONIBILE**

 16:00


### **THE ART OF THE IMPOSSIBLE (2017)**

Regia: Elsa Kvamme

-  **NOR / FILM / 1H6MIN**
-  **ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE**

## ➔ 15 IUNIE

 16:00






 **Sala Studio TNRS (Sindicate - Intrarea  
C)**

### **MEDEA, WRITTEN IN RAGE**

După: Jean René Lemoine

Regia: Neil Bartlett

**NFA INTERNATIONAL ARTS AND CULTURE**

-  **GBR-FRA / TEATRU / 1H20MIN**
-  **SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ**
-  **TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ**
-  **NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI**
-  **PREȚ BILET: 40 LEI**

 16:00



 **CAVAS - ULBS**

### **AUGUST**

După: Bruno Schulz

Regia: Zoltán Balázs

**UNIVERSITATEA DE ARTE TÎRGU MUREȘ**

-  **ROU / TEATRU / 50MIN**
-  **NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI**
-  **PREȚ BILET: 25 LEI**


 17:45

 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

### **BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN**

 **BATUCADA À LA BOGOTÁ**

**AAINJAA**

-  **COL / MUZICĂ / 45MIN**

 18:00

 **Cercul Militar**





### **COPACUL**

 **THE TREE**

De: Odin Teatret

Regia: Eugenio Barba

**ODIN TEATRET**

-  **DNK / TEATRU / 1H20MIN**
-  **SPECTACOL ÎN LIMBILE ENGLEZĂ, DANEZĂ,  
ITALIANĂ, INDONEZIANĂ ȘI BENGALIZĂ**
-  **NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI**
-  **PREȚ BILET: 50 LEI**

## ➔ 15 Iunie

 18:00


 Biserica Franciscană

### GOSPEL IN PRAISE AND WORSHIP

BIRMINGHAM COMMUNITY GOSPEL CHOIR SEVEN

 GBR / MUZICĂ / 45MIN

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM ARCHIBALD MACLEISH: ARS POETICA

 RECITĂ: OANA MARIN, VLADIMIR PETRE


 18:00

 Biserica Reformată Calvină


### FADO ȘI MISTERELE LISABONEI


 LISBON: THE MUSIC OF THE CITY SOUL

CRISTIANO DE SOUSA

 PRT / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM NICHITA STĂNESCU: ALTĂ MATEMATICĂ

 RECITĂ: ALEXANDRA DIACONIȚĂ, CIPRIAN SCURTEA


 18:00

 Sinagogă


### DIALOG PE 10 STRUNE

 DIALOGUE ON 10 STRINGS

Rafael Butaru / Bogdan Mihăilescu

 ROU / MUZICĂ / 1H05MIN

 PREȚ BILET: 25 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RUMI: IUBIȚII PRIVILEGIATĂ

 RECITĂ: FATMA MOHAMED, IOAN PARASCHIV


 18:00

 Biserica Evanghelică din Slimnic

### CONCERT DE ORGĂ, VIOARĂ ȘI VOCE

 CONCERT FOR ORGAN, VIOLIN AND VOICE

Erich Türk & Renáta Gebe-Fügi

 ROU / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI


 18:00

 Trasee itinerante în spații neconvenționale din Sibiu

### SCHITE DIN MERS

 SILENCE

J'AI MON TOI QUI PERCE

 BEL-FRA / TEATRU / 1H30MIN

 PROIECTUL EUROPEAN PIC

## ➔ 15 Iunie

 18:00

 Piața Habermann

### DOI BARMANI DE BELEA


 CHIRINGUITO PARADISE

SITTING DUCK

 BEL / CIRC / 40MIN

 PROIECTUL EUROPEAN PIC

 18:00

 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### JOCURILE COPILĂRIEI

 CHILDHOOD GAMES

Ansamblul folcloric „Gura Izvorului” din Vatra Moldoviței

 ROU / TEATRU / 30MIN


 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### O ORCHESTRĂ INSOLITĂ

 A REMARKABLE ORCHESTRA

Artistas del Gremio

 ESP / MUZICĂ / 45MIN

 19:00

 Piața Habermann - scenă

### FRENEZIA TOBELOR

 VÉRTICAL

BRINCADEIRA

 ESP / MUZICĂ / 1H


 19:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### XILOFOANE XXL PE RITMURI AFRICANE

 XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA

LA COMPLET MANDINGUE

 FRA / MUZICĂ / 45MIN


 20:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### BATUCADA ÎN STIL COLUMBIAN

 BATUCADA À LA BOGOTÁ

AAINJAA

 COL / MUZICĂ / 45MIN

## ➔ 15 Iunie

🕒 20:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### A FI SAU A NU FI ... HAMLET

🔄 HAMLET - A COMMENTARY

Regia: Grzegorz Bral

SONG OF THE GOAT THEATRE

📌 POL / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

👉 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

### MAESTRUL ȘI MARGARETA

🔄 THE MASTER AND MARGARITA

De: Mihail Bulgakov

Regia: Alexandru Grecu

TEATRUL NAȚIONAL SATIRICUS „I.L. CARAGIALE”

📌 MLD / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA RUSĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

👉 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 20:45

📍 Piața Habermann

### DOI BARMANI DE BELEA

🔄 CHIRINGUITO PARADISE

SITTING DUCK

📌 BEL / CIRC / 40MIN

🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 20:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### CU CIRCUL ÎN JURUL LUMII

🔄 WORLD CIRCUS PARADE

PLANETE VAPEUR

📌 FRA / CIRC / 30MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

### ATSUMORI

De: Zeami Motokiyo

Un spectacol de: Yamamoto Noh Theater

YAMAMOTO NOH THEATER

📌 JPN / TEATRU / 50MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

👉 PREȚ BILET: 30 LEI

## ➔ 15 Iunie

🕒 21:15

📍 Piața Mare

### CU CIRCUL ÎN JURUL LUMII

🔄 WORLD CIRCUS PARADE

PLANETE VAPEUR

📌 FRA / CIRC / 15MIN

🕒 21:30

📍 Piața Mare

### CROSSING LINES

POWER OF DIVERSITY PROJECT

📌 PROIECT EUROPEAN DE COOPERARE LA

SCARĂ LARGĂ / TEATRU-DANS / 1H15MIN

🕒 21:30

📍 Piața Habermann - scenă

### O ORCHESTRĂ INSOLITĂ

🔄 A REMARKABLE ORCHESTRA

Artistas del Gremio

📌 ESP / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:30

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (outdoor)

### METAMORFOZE

🔄 METAMORPHOSIS

După: Ovidiu

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

📌 ROU / TEATRU / 1H40MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ, LATINĂ ȘI

GERMANĂ

👉 PREȚ BILET: 50 / 40 LEI

🕒 22:00

📍 Teatru Național „Radu Stanca”

### RAVEL - BOLERO: CÂNTECUL DANSULUI

🔄 CION: REQUIEM OF RAVEL'S BOLERO

Coregrafia: Gregory Maqoma

VUYANI DANCE THEATRE

📌 ZAF / DANS / 1H10MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBILE ZULU ȘI ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

👉 PREȚ BILET: 50 LEI

## ← 15 IUNIE

 22:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)

**OST (ORGANIC SOUND TWIST)**

Un spectacol de: Andrea Gavrilău  
TEATRUL NAȚIONAL „LUCIAN BLAGA” CLUJ-NAPOCA

 ROU / DANS / 45MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 30 LEI

 22:45

 Piața Mare - scenă

**LIVE CONCERT**

 SUPERORGANISM

 GBR / MUZICĂ / 1H

 23:00

 CAVAS - ULBS

**AVIOANE DE HÂRTIE**

 PAPER PLANES

De: Elise Wilk

Regia: Eugen Gyemant

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU /  
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI


 PREȚ BILET: 25 LEI

## ↓ 16 IUNIE

 Zidul Exterior al TNRS

**ZIARUL ORIZZONTAL, VOL.6**

DAN PERJOVSCHI & CO.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /

PERMANENT


 ACCES LIBER

 Teatrul Național „Radu Stanca”

**CERUL DE MAGNEȚI**

 THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

 ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI /

PERMANENT


 ACCES LIBER

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea  
Interioară

**GOOGLE ARTS AND CULTURE -  
RO POP UP LAB**

EXPOZIȚIE GOOGLE ARTS & CULTURE

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT


 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de  
Informare Turistică

**KIMONO-URILE MAESTRULUI  
TOMITA NOBOUKI**


 MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale


 JPN / EXPOZIȚII / 11H

 ACCES GRATUIT


 9:00

 Galeria de artă contemporană -  
Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)

**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE  
ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY  
EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu  
Vâlcea și Alba Iulia

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 ACCES GRATUIT

## ➔ 16 IUNIE

 9:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)

### HR GIGER - DARK SCENE

- 📌 ACCES GRATUIT
- 📌 CHE / EXPOZIȚII / 8H
- 📌 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

### ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR

🔄 ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mareș, Gina Gheorghie, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

- 📌 ROU / EXPOZIȚII / 12H ACCES GRATUIT

 10:00

📍 Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)

### MICRO-FOLIE SIBIU

Muzeu digital și realitate virtuală

- 📌 ACCES GRATUIT
- 📌 FRA / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

📍 Turnul Sfatului

### SAMSARA

Expoziție de grafică - Marian Simion

- 📌 ROU / EXPOZIȚII / 10H
- 📌 PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

 10:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu

### EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ

🔄 FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

- 📌 ROU / EXPOZIȚII / 10H
- 📌 ACCES GRATUIT

## ➔ 16 IUNIE

 10:00

📍 Librăria Habitus

### CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

- 📌 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H
- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📌 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

📍 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

### CULTURA. ORAȘUL

🔄 CULTURE AND CITIES

- 📌 GBR / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H
- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📌 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

📍 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră

### PRINCIPIILE TEATRULUI CLASIC JAPONEZ- NŌ

🔄 THE PRINCIPLES OF JAPAN'S CLASSICAL DRAMA-NOH

Akihiro Yamamoto

YAMAMOTO NOH THEATRE

- 📌 JPN / ATELIERE / 3H
- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

📍 Sala Virgil Flonda - Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

### UTILIZAREA CAPTĂRII DIGITALE 3D A MIȘCĂRIILOR ÎN ARTELE SPECTACOLULUI

🔄 STUDY ON UTILIZING 3D MOTION CAPTURE IN PERFORMING ARTS TEACHING

Tai-Jui Wang

CHINESE CULTURE UNIVERSITY

- 📌 CHN / ATELIERE / 3H
- 📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📌 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 16 Iunie

 10:00

 Biblioteca ASTRA - Sala Festivă

### MASTERCLASS CULISELE FICTIUNII


 THE REALITY OF FICTION

Eugenio Barba & Julia Varley


ODIN TEATRET

 DNK / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie


### ATELIER CU MICHÈLE NOIRET

 WORKSHOP WITH MICHÈLE NOIRET

MICHÈLE NOIRET

 BEL / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Biserica Evanghelică din Gușterita

### METAORGANUM #INSTALAȚIE

 METAORGANUM #INSTALLATION

METAORGANUM

 ROU / INSTALAȚII / 12H

 11:00


 Librăria Habitus


### GEORGE BANU ÎN DIALOG CU WAJDI MOUAWAD

 GEORGE BANU IN DIALOGUE WITH WAJDI MOUAWAD

 LBN-FRA / CONFERINȚE ȘI SEMINARIU / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


## ➔ 16 Iunie

 11:00

 Librăria Habitus


### TOTUL ESTE SCRITURĂ. WAJDI MOUAWAD ÎN DIALOG CU SYLVAIN DIAZ

Editura Nemira, București, 2018

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

 ARCHITECTS OF AIR

 GBR / INSTALAȚII / 9H30MIN

 DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.

 ULTIMA INTRARE - ORA 20:30


 12:00

 Piața Habermann

### O ORCHESTRĂ INSOLITĂ

 A REMARKABLE ORCHESTRA

ARTISTAS DEL GREMIO

 ESP / MUZICĂ / 45MIN


 12:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### XILOFOANE XXL PE RITMURI AFRICANE

 XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA

LA COMPLET MANDINGUE


 FRA / MUZICĂ / 45MIN

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu” (Sindicat)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H

 ACCES GRATUIT

## ➔ 16 IUNIE

🕒 12:45

📍 Piața Habermann

### ÎN PAȘI DE DANS

🔄 LET'S PAINT THE DANCE!

CIE CORPS ET DANSE

🕒 COL / DANS / 45MIN

🕒 12:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### FECIORII ȘI FETELE DE PE MARA

🔄 THE LADS AND LASSES ON THE MARA RIVER

Ansamblul Folcloric din Desești

🕒 ROU / MUZICĂ-DANS / 40MIN

🕒 13:00

📍 Podul Minciunilor

### JOCURILE COPILĂRIEI

🔄 CHILDHOOD GAMES

ANSAMBLUL FOLCLORIC „GURA IZVORULUI”

DIN VATRA MOLDOVIȚEI

🕒 ROU / TEATRU / 30MIN

🕒 13:30

📍 Piața Habermann

### ELEGANȚĂ PE NOTE MUZICALE

🔄 ELEGANCE & RHYTHMS

RYDULTOWY DANCING TEAM & BRASS BAND

🕒 POL / DANS / 45MIN

🕒 13:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### FRENEZIA TOBELOR

🔄 VÉRTICAL

Brincadeira

🕒 ESP / MUZICĂ / 45MIN

🕒 15:00

📍 Sala Studio TNRS (Sindicat - Intrarea C)

### PERFECT COMPUS

🔄 PAST PERFECT

Un spectacol de: Alexandra Badea

🕒 TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU & UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 30 LEI

## ➔ 16 IUNIE

🕒 15:00

📍 Teatrul Gong (Sala etaj)

### FEMEIA ÎN LUNĂ

🔄 WOMAN IN THE MOON

Regia: Fritz Lang

Irina Margareta Nistor & CelloFun

🕒 ROU-DEU / CINE-CONCERT / 1H40MIN

📍 FILM MUT - TEXT ÎN LIMBA GERMANĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 PREȚ BILET: 30 LEI

🕒 15:00

📍 Librăria Habitus

### OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU ALEXANDRU CONDURACHE

🔄 OCTAVIAN SAIU IN DIALOGUE WITH ALEXANDRU CONDURACHE

🕒 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

🕒 16:00

📍 Librăria Habitus

### REGIE ÎN PAPUCI. SUITENGU PIT ȘI FABRICA DE CULTURĂ (2018)

Regia: Alexandru Condurache, Diana labrașu

🕒 ROU / FILM / 1H20MIN

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

🕒 16:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### RAVEL - BOLERO: CÂNTECUL DANSULUI

🔄 CION: REQUIEM OF RAVEL'S BOLERO

Coregrafia: Gregory Maqoma

VUYANI DANCE THEATRE

🕒 ZAF / DANS / 1H10MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBILE ZULU ȘI ENGLEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 16 IUNIE

**16:00**

**Cercul Militar**

### COPACUL

☞ THE TREE

De: Odin Teatret

Regia: Eugenio Barba

ODIN TEATRET

☞ DNK / TEATRU / 1H20MIN

☞ SPECTACOL ÎN LIMBILE ENGLEZĂ, DANEZĂ, ITALIANĂ, INDONEZIANĂ ȘI BENGalezĂ

☞ NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

☞ PREȚ BILET: 50 LEI

**16:00**

**CAVAS - ULBS**

### BELGRADE TRILOGY

De: Nikoleta Tuziska și Mario Drgona

Regia: Silviu Emilian Debu

ACADEMY OF PERFORMING ARTS IN

BRATISLAVA

☞ SLK / TEATRU / 1H50MIN

☞ SPECTACOL ÎN LIMBA SLOVACĂ

☞ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ

☞ NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

☞ PREȚ BILET: 25 LEI

**16:00**

**Piața Huet**

### LIDL PREZINTĂ: „BUCĂȚAR DUPĂ URECHE”

☞ ROU / COOKING SHOW / 4H

**17:00**

**Centrul Cultural „Ion Besoiu”**

(Sindicat)

### SÂNGE ȘI LUMINĂ

☞ FLAMENCO ROOTS

Coregrafia: Juan Manuel Prieto

„DE SANGRE Y RAZA” FLAMENCO BALLET

☞ ESP / DANS / 1H15MIN

☞ PREȚ BILET: 50 LEI

**17:00**

**Biserica Evanghelică Sf. Ioan**

### DIALOG PE 10 STRUNE

☞ DIALOGUE ON 10 STRINGS

Rafael Butaru / Bogdan Mihăilescu

ROU / MUZICĂ / 1H05MIN

☞ PREȚ BILET: 25 LEI

☞ ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM RUMI: IUBIȚII PRIVILEGIAȚI

☞ RECITĂ: FATMA MOHAMED, IOAN PARASCHIV

## ➔ 16 IUNIE

**17:00**

**Biserica Ursulinelor**

### FADO ȘI MISTERELE LISABONEI

☞ LISBON: THE MUSIC OF THE CITY SOUL

CRISTIANO DE SOUSA

☞ PRT / MUZICĂ / 1H

☞ PREȚ BILET: 25 LEI

☞ ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM

NICHITA STĂNESCU: ALTĂ MATEMATICĂ

☞ RECITĂ: ALEXANDRA DIACONIȚĂ, CIPRIAN SCURȚEA

**17:00**

**Biserica Reformată Calvină**

### GOSPEL IN PRAISE AND WORSHIP

☞ BIRMINGHAM COMMUNITY GOSPEL CHOIR SEVEN

☞ GBR / MUZICĂ / 1H

☞ PREȚ BILET: 25 LEI

☞ ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM

ARCHIBALD MACLEISH: ARS POETICA

☞ RECITĂ: NOEL WITTS, VLADIMIR PETRE

**17:00**

**PIETONALA NICOLAE BĂLCESCU**

### O ORCHESTRĂ INSOLITĂ

☞ A REMARKABLE ORCHESTRA

Artistas del Gremio

☞ ESP / MUZICĂ / 45MIN

**17:45**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**

### XILOFOANE XXL PE RITMURI AFRICANE

☞ XXL MOBILE BALAFON ORCHESTRA

LA COMPLET MANDINGUE

☞ FRA / MUZICĂ / 45MIN

**18:00**

**Parcul Cetății**

### ALEEA CELEBRITAȚILOR

☞ SIBIU WALK OF FAME

Hideki Noda, Ioan Holender,

Isabelle Huppert, Mikhail Baryshnikov,

Peter Sellars, Wajdi Mouawad



## ➔ 16 IUNIE

 18:00

 Biserica Evanghelică din Gușterița

### CONCERT DE ORGĂ

 ORGAN CONCERT

JÜRIG LEUTERT

 CHE / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 25 LEI

 18:00

 Trasee itinerante în spații  
neconvenționale din Sibiu

### SCHIȚE DIN MERS

 SILENCE

J'AI MON TOI QUI PERCE

 BEL-FRA / TEATRU / 1H30MIN

 PROIECTUL EUROPEAN PIC


 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### FRENEZIA TOBELOR

 VERTICAL

BRINCADEIRA

 ESP / MUZICĂ / 45MIN

 19:00

 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

### GALA CELEBRITĂȚILOR

Momente artistice: Cristiano de Sousa,  
Birmingham Community Gospel Choir,  
Ansamblul Folcloric „Gura Izvorului” din  
Vatra Moldoviței, Ansamblul Folcloric  
„Feciorii și fetele de pe Mara” din Desești  
PREȚ BILET: 50 LEI

 19:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ÎN PAȘI DE DANS

 LET'S PAINT THE DANCE!

CIE CORPS ET DANSE

 COL / DANS / 45MIN

 20:00

 Piața Mare

### FANTASTICA LUME A GIGANȚILOR

 METAL WARRIORS

BROTONS CABALGATAS & DISFRACES

 ESP / TEATRU / 45MIN

## ➔ 16 IUNIE

 20:00


 Teatru Național „Radu Stanca”

### RAVEL - BOLERO: CÂNTECUL DANSULUI


 CION: REQUIEM OF RAVEL'S BOLERO

Coregrafia: Gregory Maqoma

VUYANI DANCE THEATRE


 ZAF / DANS / 1H10MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBILE ZULU ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 50 LEI

 20:00

 Teatru Gong (Sala parter)

### MICUL EYOLF

 LITTLE EYOLF


De: Henrik Ibsen

Regia: Sofia Jupither

THE NATIONAL THEATRE OF NORWAY

 NOR / TEATRU / 1H30MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA NORVEGIANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 50 LEI

 20:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”

(Sindicate)

### SÂNGE ȘI LUMINĂ

 FLAMENCO ROOTS

Coregrafia: Juan Manuel Prieto

„DE SANGRE Y RAZA” FLAMENCO BALLET

 ESP / DANS / 1H15MIN

 PREȚ BILET: 50 LEI

 20:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ELEGANȚĂ PE NOTE MUZICALE

 ELEGANCE & RHYTHMS

RYDULTOWY DANCING TEAM & BRASS BAND

 POL / DANS / 45MIN

## ➔ 16 Iunie

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara  
**PRINTRE BALOANE DE SĂPUN**

🎭 THE MAGIC BREATH

De: Anna Egle Sciarappa

Regia: Mariano Hernan Guz & Anna Egle Sciarappa

🕒 BUBBLE ON CIRCUS

🕒 ITA-ARG / CIRC CONTEMPORAN / 45MIN

💡 PREȚ BILET: 25 LEI

🕒 21:30

📍 Piața Habermann - scenă

**ÎN MREJELE NOPTII**

🎭 THE GROUND SPIDER

Yamamoto Noh Theatre

🕒 JPN / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 21:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

**CU CIRCUL ÎN JURUL LUMII**

🎭 WORLD CIRCUS PARADE

PLANÈTE VAPEUR

🕒 FRA / CIRC / 15MIN

🕒 21:45

📍 Piața Mare

**CU CIRCUL ÎN JURUL LUMII**

🎭 WORLD CIRCUS PARADE

Planète Vapeur

🕒 FRA / CIRC / 30MIN

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)

**FAUST**

După: Johann Wolfgang von Goethe

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

💡 PREȚ BILET: 50 LEI

## ➔ 16 Iunie

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”  
(Sala de sport)

**BUNICUȚE DANSATOARE**

🎭 DANCING GRANDMOTHERS

Coregrafia: Eun-Me Ahn

EUN-ME AHN

🕒 KOR / DANS / 1H30MIN

🕒 PREȚ BILET: 40 / 30 LEI

🕒 22:15

📍 Piața Mare - scenă

**LIVE CONCERT**

🎭 KILLASON

FRA / muzică / 1h

🕒 23:00

📍 CAVAS - ULBS

**TO SIBIU WITH LOVE**

De: Helena Sablic Tomic

Regia: Robert Raponja

ACADEMY OF ARTS IN OSIJEK

🕒 HRV / TEATRU / 1H10MIN (CU PAUZĂ)

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CROATĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ ȘI ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

💡 PREȚ BILET: 25 LEI

🕒 23:00

📍 Biserica Evanghelică Sf. Ioan

**TERJE VIGEN**

🎭 A MAN THERE WAS

De: Henrik Ibsen

BRITA FALCH LEUTERT & GABRIEL SILIȘTEANU & DANIEL PLIER

🕒 NOR-ROU / MUZICĂ / 1H

💡 PREȚ BILET: 25 LEI



## 17 IUNIE

**Zidul Exterior al TNRS**

**ZIARUL HORIZONTAL, VOL.6**

DAN PERJOVSCHI & CO.

ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

ACCES LIBER

**Teatrul Național „Radu Stanca”**

**CERUL DE MAGNEȚI**

THE MAGNET SKY

DAN PERJOVSCHI & CO.

ROU / INSTALAȚIE CU MAGNEȚI / PERMANENT

ACCES LIBER

**8:00**

**Primăria Municipiului - Curtea Interioară**

**GOOGLE ARTS AND CULTURE - RO POP UP LAB**

EXPOZIȚIE GOOGLE ARTS & CULTURE

ROU / EXPOZIȚII / 8H

ACCES GRATUIT

**9:00**

**Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică**

**KIMONO-URILE MAESTRULUI TOMITA NOBOUKI**

MASTER'S TOMITA NOBOUKI KIMONOS

Expoziție de costume tradiționale

JPN / EXPOZIȚII / 11H

ACCES GRATUIT

**9:00**

**Galeria de artă contemporană - Muzeul Brukenthal (Piața Mare, nr. 5)**

**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION

Uniunea Artiștilor Plastici - Sibiu, Râmnicu Vâlcea și Alba Iulia

ROU / EXPOZIȚII / 8H

ACCES GRATUIT



## 17 IUNIE

**9:00**

**Muzeul de Artă Contemporană (str. Tribunei, nr. 6)**

**HR GIGER - DARK SCENE**

CHE / EXPOZIȚII / 8H

PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

**9:00**

**Facultatea de Litere (ULBS)**

**ICOANELE - FERESTRE LUMINATE LA CASELE CREȘTINILOR**

ICONS - LIGHTS IN THE CHRISTIANS HOUSES

Maria Fleacă, Ion Onuc Nemeș, Maria Elena Matei, Maria Oprică, Maria Popa, Silvia Pandrea, Iulia Sava, Mihaela Verdeș, Veronica Ani, Petronela Mareș, Gina Gheorghe, Aurelia Hadăr, Marinela Porumb, Veturia Lucaciu

Expoziție de icoane pe sticlă, lemn, pânză, metal

ROU / EXPOZIȚII / 12H

ACCES GRATUIT

**10:00**

**Casa Artelor (Piața Mică nr. 21)**

**MICRO-FOLIE SIBIU**

MUZEU DIGITAL ȘI REALITATE VIRTUALĂ

FRA / expoziții / 8h

ACCES GRATUIT

**10:00**

**Turnul Sfatului**

**SAMSARA**

**EXPOZIȚIE DE GRAFICĂ - MARIAN SIMION**

ROU / EXPOZIȚII / 10H

PREȚ BILET: TAXĂ INTRARE MUZEU

**10:00**

**Galeria de Artă - UAP Sibiu**

**EXPOZIȚIE INTERJUDEȚEANĂ DE ARTĂ PLASTICĂ ȘI DECORATIVĂ**

FINE AND DECORATIVE ART INTER-COUNTY EXHIBITION


UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI - SIBIU, RÂMNICU VÂLCEA ȘI ALBA IULIA

ROU / EXPOZIȚII / 10H


ACCES GRATUIT

## ➔ 17 IUNIE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră

### PRINCIPIILE TEATRULUI CLASIC JAPONEZ- NÔ


 THE PRINCIPLES OF JAPAN'S CLASSICAL DRAMA-NOH

Akihiro Yamamoto

YAMAMOTO NOH THEATRE

 JPN / ATELIERE / 3H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Sala Virgil Flonda - Facultatea de Litere și Arte (ULBS)

### UTILIZAREA CAPTĂRII DIGITALE 3D A MIȘCĂRILOR ÎN ARTELE SPECTACOLULUI


 STUDY ON UTILIZING 3D MOTION CAPTURE IN PERFORMING ARTS TEACHING

Tai-Jui Wang

CHINESE CULTURE UNIVERSITY

 CHN / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Biserica Evanghelică din Gușterița

### METAORGANUM #INSTALAȚIE

 METAORGANUM #INSTALLATION

METAORGANUM

 ROU / INSTALAȚII / 12H


 11:00

 Librăria Habitus

### DAN PERJOVSCHI ÎN DIALOG CU ZDENKA BADOVINAC


 DAN PERJOVSCHI IN DIALOGUE WITH ZDENKA BADOVINAC

MUSEUM PLUS ART. THE LJUBLJANA CASE

 ROU-SVN / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 17 IUNIE

 11:00

 Piața Mică

### LUMINARIUM KATENA

 ARCHITECTS OF AIR

 GBR / INSTALAȚII / 9H30MIN


 DURATA UNEI VIZITE ESTE DE APROX. 20MIN.

 ULTIMA INTRARE - ORA 20:30

 12:00

 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)


### CRISTIAN MUNGIU ÎN DIALOG CU ISABELLE HUPPERT

 CRISTIAN MUNGIU IN DIALOGUE WITH ISABELLE HUPPERT

 FRA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 12:00

 Centrul Cultural „Ion Besoiu”

(Sindicat)

### FOCUS FITS 25

Expoziție de fotografie - Paul Băilă, Adrian Bulboacă, Dragoș Dumitru, Sebastian Marcovici, Mihaela Marin, Maria Ștefănescu

 ROU / EXPOZIȚII / 6H


 ACCES GRATUIT

 12:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

### FECIORII ȘI FETELE DE PE MARA

 THE LADS AND LASSES ON THE MARA RIVER ANSAMBLUL FOLCLORIC DIN DESEȘTI

 ROU / MUZICĂ-DANS / 40MIN

 13:00

 Librăria Habitus


### CONFERINȚĂ SPECIALĂ

 SPECIAL CONFERENCE MIRCEA DINESCU

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

## ➔ 17 IUNIE

🕒 13:00

📍 Piața Habermann

### PRINTRE BALOANE DE SĂPUN

🔄 THE MAGIC BREATH

BUBBLE ON CIRCUS

🕒 ITA-ARG / CIRC / 30MIN

📍 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 13:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### O ORCHESTRĂ INSOLITĂ

🔄 A REMARKABLE ORCHESTRA

ARTISTAS DEL GREMIO

🕒 ESP / MUZICĂ / 45MIN

🕒 14:00

📍 Biserica Fortificată Criș, Brașov

### MISTERELE LISABONEI

### POPOSESC ÎN SATELE SĂȘEȘTI

🔄 FADO AT THE CHURCH

CRISTIANO DE SOUSA

🕒 PRT / MUZICĂ / 1H

📍 PREȚ BILET: 25 LEI

🕒 15:00

📍 Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
(Sindicat)

### O VIAȚĂ PENTRU FLAMENCO

🔄 FLAMENCO JOURNEY

Coregrafia: Juan Manuel Prieto

„DE SANGRE Y RAZA” FLAMENCO BALLET

🕒 ESP / DANS / 1H30MIN

📍 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 16:00

📍 Librăria Habitus

### ELLE (2016)

Regia: Paul Verhoeven

🕒 FRA / FILM / 2H10MIN

📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR  
DISPONIBILE

🕒 16:00

📍 Piața Huet

### LIDL PREZINTĂ: „BUCĂȚAR DUPĂ URECHE”

🕒 ROU / COOKING SHOW / 4H

## ➔ 17 IUNIE

🕒 16:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

### MULTIMEA

🔄 THE CROWD

De: Nick Yu Rong Jun

Un spectacol de: Shanghai Dramatic Arts  
Centre

SHANGHAI DRAMATIC ARTS CENTRE & HONG  
KONG ARTS FESTIVAL

🕒 CHN / TEATRU / 2H

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

📍 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 16:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”  
(Sala de sport)

10

De: Csaba Székely

Regia: Radu-Alexandru Nica

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong (Sala etaj)

### PROCESUL CAPREI CU UN IED

🔄 MOTHER GOAT'S TRIAL

Un spectacol de Radu Iacoban

TEATRUL METROPOLIS

🕒 ROU / TEATRU / 1H30MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

📍 PREȚ BILET: 30 LEI

🕒 17:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala  
Lulu)

### ÎN ADÂNCURI

🔄 THE LOWER DEPTHS

De: Maxim Gorky

Regia: Éric Lacascade

COMPAGNIE LACASCADE

🕒 FRA / TEATRU / 2H30MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT CELOR SUB 14 ANI

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

## ➔ 17 IUNIE

**17:00**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**  
**FECTIONII ȘI FETELE DE PE MARA**  
 ☞ THE LADS AND LASSES ON THE MARA RIVER  
 Ansamblul Folcloric din Desești  
 ♣ ROU / MUZICĂ-DANS / 40MIN

**17:45**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**  
**ÎN PAȘI DE DANS**  
 ☞ LET'S PAINT THE DANCE!  
 CIE CORPS ET DANSE  
 ♣ COL / DANS / 45MIN

**18:00**

**Teatrul Național „Radu Stanca”**  
**STAGE DOGS**  
 Un spectacol de: Florin Piersic jr.  
 TEATRU ACT  
 ♣ ROU / TEATRU / 1H45MIN  
 ① SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ  
 ① TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ  
 ① NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI  
 ☞ PREȚ BILET: 50 LEI

**18:00**

**Biserica Evanghelică din Gușterița**  
**TERJE VIGEN**  
 ☞ A MAN THERE WAS  
 De: Henrik Ibsen  
 BRITA FALCH LEUTERT & GABRIEL SILIȘTEANU  
 & DANIEL PLIER  
 ♣ NOR-ROU / MUZICĂ / 1H  
 ☞ PREȚ BILET: 25 LEI

**18:30**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**  
**ELEGANȚĂ PE NOTE MUZICALE**  
 ☞ ELEGANCE & RHYTHMS  
 Rydultowy Dancing Team & Brass Band  
 ♣ POL / DANS / 45MIN

**19:00**

**Biserica Fortificată Cislădoara**  
**PASĂREA NECUNOSCUTĂ**  
 ☞ THE UNKNOWN BIRD  
 PARVATHY BAUL  
 ♣ IND / MUZICĂ / 1H30MIN  
 ① SPECTACOL ÎN LIMBA BENGALEZĂ  
 ① TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
 ☞ PREȚ BILET: 25 LEI

## ➔ 17 IUNIE

**19:15**

**Pietonala Nicolae Bălcescu**  
**O ORCHESTRĂ INSOLITĂ**  
 ☞ A REMARKABLE ORCHESTRA  
 Artistas del Gremio  
 ♣ ESP / MUZICĂ / 45MIN

**19:30**

**Centrul Cultural „Ion Besoiu”  
 (Sindicat)**  
**O VIAȚĂ PENTRU FLAMENCO**  
 ☞ FLAMENCO JOURNEY  
 Coreografia: Juan Manuel Prieto  
 „DE SANGRE Y RAZA” FLAMENCO BALLET  
 ♣ ESP / DANS / 1H30MIN  
 ☞ PREȚ BILETE: 50 LEI

**20:00**

**Filarmonica de Stat (Sala Thalia)**  
**ISABELLE HUPPERT CITEȘTE  
 „AMANTUL”**  
 ☞ ISABELLE HUPPERT READS „L'AMANT”  
 De: Marguerite Duras  
 ♣ FRA / TEATRU - LECTURĂ / 1H10MIN  
 ① SPECTACOL LECTURĂ ÎN LIMBA FRANCEZĂ  
 ① TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ  
 ☞ PREȚ BILET: 50 LEI

**20:00**

**Biserica Ursulinelor**  
**GOSPEL IN PRAISE AND  
 WORSHIP**  
 BIRMINGHAM COMMUNITY GOSPEL CHOIR  
 SEVEN  
 ♣ GBR / MUZICĂ / 1H  
 ☞ PREȚ BILET: 25 LEI  
 ① ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM  
 WILLIAM SHAKESPEARE: SONETUL 105  
 ① RECITĂ: IOANA BLAGA FRUNZESCU

**20:00**

**Biserica Franciscană**  
**RECITAL DE VOCE ȘI ORGĂ**  
 ☞ SONG RECITAL WITH ORGAN  
 LIVIU HOLENDER & FIONA POLLAK  
 ♣ AUT / MUZICĂ / 1H  
 ☞ PREȚ BILETE: 25 LEI  
 ① ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI - POEM  
 WILLIAM SHAKESPEARE: SONETUL 43  
 ① RECITĂ: BOGDAN SĂRĂTEAN, ALEXANDRA  
 DIACONIȚĂ

## ➔ 17 Iunie

🕒 20:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ÎN PAȘI DE DANS

🌀 LET'S PAINT THE DANCE!

CIE CORPS ET DANSE

🕒 COL / DANS / 45MIN

🕒 20:30

📍 Piața Habermann

### PRINTRE BALOANE DE SĂPUN

🌀 THE MAGIC BREATH

BUBBLE ON CIRCUS

🕒 ITA-ARG / CIRC / 30MIN

🕒 PROIECTUL EUROPEAN PIC

🕒 20:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

### ELEGANȚĂ PE NOTE MUZICALE

🌀 ELEGANCE & RHYTHMS

RYDULTOWY DANCING TEAM & BRASS BAND

🕒 POL / DANS / 45MIN

🕒 21:00

📍 Fabrica de Cultură UniCredit (Sala Faust)

### FAUST

După: Johann Wolfgang von Goethe

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 2H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 21:00

📍 Sala Studio TNRS (Sindicat - Intrarea C)

### FAMILIA

🌀 FAMILY

Regia: Yang Shuo, Huo Ying

THE CENTRAL ACADEMY OF DRAMA IN BEIJING

🕒 CHN / TEATRU / 1H20MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 PREȚ BILET: 25 LEI

## ➔ 17 Iunie

🕒 21:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

### MICUL EYOLF

🌀 LITTLE EYOLF

De: Henrik Ibsen

Regia: Sofia Jupither

THE NATIONAL THEATRE OF NORWAY

🕒 NOR / TEATRU / 1H30MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA NORVEGIANĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 21:30

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

### STAGE DOGS

Un spectacol de: Florin Piersic jr.

TEATRU ACT

🕒 ROU / TEATRU / 1H45MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 50 LEI

🕒 21:30

📍 Piața Habermann - scenă

### ÎN MREJELE NOPTII

🌀 THE GROUND SPIDER

YAMAMOTO NOH THEATRE

🕒 JPN / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 21:30

📍 Piața Mare

### FANTASTICA LUME A

### GIGANȚILOR

🌀 METAL WARRIORS

BROTONS CABALGATAS & DISFRACES

🕒 ESP / TEATRU / 45MIN

## ← 17 IUNIE

 22:00

 CAVAS - ULBS

**EI, ȘI?**

 SO, WHAT?

După: Eugène Ionesco

Regia: Andreea Ciocîrlan

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ  
TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ „I.L.  
CARAGIALE” & TEATRUL NAȚIONAL  
BUCUREȘTI „I.L. CARAGIALE”

ROU / TEATRU / 1H15MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT CELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 25 LEI

 22:15

 Piața Mare - scenă

**LIVE CONCERT**

 YOUNGR

GBR / MUZICĂ / 1H

 23:45

 Piața Teatrului

**FOCURI DE ARTIFICII**

 FIREWORKS

10 MIN







# UNDE SE TERMINĂ POVESTEA DE PE SCENĂ, ÎNCEPE VIAȚA ADEVĂRATĂ

25  
F I  
T S



Partener oficial al Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu



# AGENȚIA TEATRALĂ

📍 Sibiu Str. Nicolae Bălcescu, nr. 17

Tel.: 0369 101 578

PROGRAM AGENȚIE

08-17 Iunie 2018

L-D: 09:00-20:00



bilete online prin  
**entertix.ro**  
și **sibfest.ro**

Programul de evenimente al  
Festivalului Internațional de  
Teatru de la Sibiu poate face  
obiectul unor modificări.

[www.sibfest.ro/regulament-evenimente](http://www.sibfest.ro/regulament-evenimente)

# www.sibfest.ro

optimizat pentru

